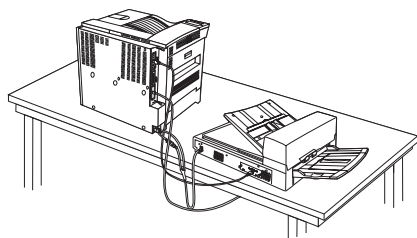


English  
Dansk  
Deutsch  
Español  
Français  
Italiano  
Nederlands  
Norsk  
Português  
Suomi  
Svenska

**HP LaserJet MFP Upgrade Kit  
for HP LaserJet 8000 and 8100 Printers  
(C4166A) Installation Guide**

**Kit de mise à niveau HP LaserJet MFP pour  
les imprimantes HP LaserJet 8000 et 8100  
(C4166A) Guide d'installation**

1



Congratulations on your purchase of the HP LaserJet MFP Upgrade kit.

Tillykke med dit køb af HP LaserJet MFP opgraderingssættet.

Wir möchten Sie zum Kauf des HP LaserJet MFP Upgrade-Kits beglückwünschen.

Le felicitamos por la adquisición del conjunto de actualización de la HP LaserJet MFP.

Félicitations pour votre achat du kit de mise à niveau HP LaserJet MFP.

Congratulazioni per l'acquisto del Kit di aggiornamento MFP per HP LaserJet.

Proficiat met de aanschaf van uw voor de HP LaserJet MFP-upgrade-kit.

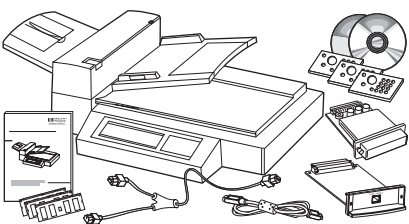
Gratulerer med det nye HP LaserJet MFP-opgraderingssættet.

Parabéns pela compra do kit de atualização do HP LaserJet MFP.

Onnittelut HP LaserJet MFP -päivityspakkauksen hankkimisen johdosta.

Tack för att du köpt uppgaderingssatsen till HP LaserJet MFP.

2



Review Package Contents sheet to make sure all parts are included.

Gennemgå arket med beskrivelsen af pakkeindholdet for at sikre, at alle dele er inkluderet.

Überprüfen Sie anhand der beiliegenden Inhaltsangabe, ob alle Bestandteile im Paket enthalten sind.

Revise la hoja que describe el contenido del paquete y asegúrese de que contenga todas las piezas.

Vérifiez la liste récapitulative du contenu de l'emballage pour vous assurer qu'il ne manque rien.

Utilizzare il foglio che elenca il contenuto della confezione per verificare che quest'ultima sia completa di tutti i componenti.

Controleer de inhoud van de doos om na te gaan of alle onderdelen geleverd zijn.

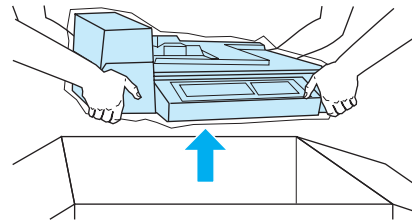
Kontroller innholdet i esken for å være sikker på at alle delene følger med.

Confira a folha Conteúdo do Pacote para certificar-se de que todas as peças foram incluídas.

Tarkista Pakkauksen sisältö -luettelosta, että pakkauksessa on kaikki osat.

Läs produktbladet och kontrollera att alla delar finns med.

3



### Prepare HP Digital Copy (Model C4230)

Remove the copy module from the box. **WARNING!** The HP Digital Copy module is heavy. Two people should move it.

### Klargøring af HP Digital Copy (model C4230)

Tag kopimodulen ud af kassen. **ADVARSEL!** HP Digital kopimodulen er tung. To personer bør flytte den sammen.

### Vorbereiten des HP Digital Copy-Moduls (Modell C4230)

Nehmen Sie das HP Digital Copy-Modul aus dem Karton. **ACHTUNG!** Das Gerät ist schwer und sollte daher zu zweit angehoben werden.

### Preparar la HP Digital Copy (modelo C4230)

Saque el módulo de copias de la caja. **ADVERTENCIA:** el módulo de copias de la HP Digital Copy es pesado y es aconsejable transportarlo entre dos personas.

### Préparez HP Digital Copy (modèle C4230)

Sortez le module de copie de la boîte. **AVERTISSEMENT !** Le module HP Digital Copy est lourd, aussi vaut-il mieux se mettre à deux pour le déplacer.

### Installazione e configurazione di HP Digital Copy (Modello C4230)

Estrarre il modulo di copia dalla scatola. **AVVERTENZA:** il modulo HP Digital Copy è pesante e dovrebbe essere sollevato da due persone.

### Maak de HP Digital Copy (Model C4230) klaar.

Verwijder het kopieerapparaat uit de doos. **WAARSCHUWING:** Het apparaat is zwaar en moet door twee personen verplaatst worden.

### Klargjør HP Digital Copy-enheten (modell C4230)

Løft kopieringsmodulen ut av esken. **ADVARSEL!** HP Digital Copy-modulen er tung. To personer bør gå sammen om å løfte den.

### Preparação do módulo HP Digital Copy (Modelo C4230)

Retire o módulo de cópia da caixa. **AVISO!** O módulo HP Digital Copy é pesado. Deve ser erguido por duas pessoas.

### Valmistele HP Digital Copy (malli C4230)

Ota kopiomoduuli laatikosta. **VAROITUS!** HP Digital Copy -moduuli on painava. Sen siirtämiseen tarvitaan kahta henkilöä.

### Förbered HP Digital Copy (Model C4230)

Ta upp kopiatorenheten ur kartongen. **VARNING!** HP Digital Copy-enheten är tung. Ni bör vara två att lyfta den.

English

Dansk

Deutsch

Español

Français

Italiano

Nederlands

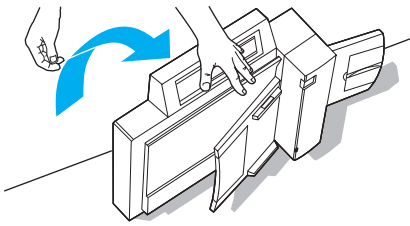
Norsk

Português

Suomi

Svenska

4



**CAUTION!** Ensure that the document cover does not swing backward and cause damage. Tip the copy module back.

**FORSIGTIG!** Sørg for, at dokumentlåget ikke svinger tilbage og forårsager skade. Vip kopimodulen bagover.

**VORSICHT!** Achten Sie darauf, daß die Dokumentenabdeckung nicht nach hinten klappt und zu Beschädigungen führt. Kippen Sie das Copy-Modul nach hinten.

**CUIDADO:** cerciórese de que la cubierta del cristal de originales no se desplace hacia atrás y resulte dañada. Incline el módulo de copias hacia atrás.

**ATTENTION !** Assurez-vous que le couvercle de la vitre d'exposition ne part pas en arrière au risque d'endommager quelque chose. Basculez le module de copie vers l'arrière.

**ATTENZIONE:** fare in modo che il coperchio documenti non si ribalti violentemente all'indietro causando danni. Capovolgere all'indietro il modulo di copia.

**VOORZICHTIG!** Zorg dat de documentklep niet naar achter valt en schade veroorzaakt. Til het kopieerapparaat achterover.

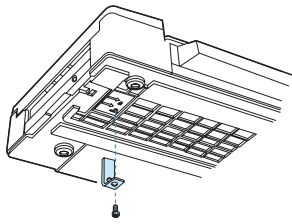
**OBS!** Páse at dokumentlokket ikke svinges bakover og forårsaker skade. Tipp kopieringsmodulen bakover.

**CUIDADO!** Não deixe que a tampa vire para trás a fim de não danificá-la. Repouse o módulo de cópia sobre a parte posterior.

**VARO!** Varmista, että asiakirjan kansi ei aukea taaksepäin ja aiheuta vahinkoa. Kallista kopiomodulia taaksepäin.

**WARNING!** Se till att dokumentluckan inte faller bakåt och orsakar skada. Luta kopiatorenheten bakåt.

5



**(Required)**  
**CAUTION!** Operating the HP Digital Copy with the shipping lock in place might damage the device.  
Unscrew and remove the shipping lock from the bottom of the HP Digital Copy.

**(Påkrævet)**  
**FORSIGTIG!** Betjening af HP Digital Copy med transportlåsen på plads kan beskadige enheden.  
Skrue transportlåsen løs, og fjern den fra bunden af HP Digital Copy.

**(Erforderlich)**  
**VORSICHT!** Das HP Digital Copy-Modul kann beschädigt werden, wenn die Transportsicherung vor Inbetriebnahme nicht entriegelt wird. Die Transportsicherung befindet sich unten am Gerät. Schrauben Sie sie ab.

**(Necesario)**  
**CUIDADO:** la HP Digital Copy puede resultar dañada si se utiliza antes de desinstalar el dispositivo de bloqueo para el envío. Desatornille el dispositivo de bloqueo y retírelo de la parte inferior del aparato.

**(Obligatoire)**  
**ATTENTION !** Si vous oubliez d'ôter le dispositif de sécurité d'exposition avant de mettre en service le module HP Digital Copy, vous risquez de l'endommager. Dévissez le dispositif de sécurité et retirez-le du bas du module HP Digital Copy.

**(Obbligatorio)**  
**ATTENZIONE:** l'utilizzo di HP Digital Copy senza rimuovere il fermo di trasporto può danneggiare il dispositivo. Svitare e rimuovere il fermo di trasporto dalla parte inferiore del dispositivo HP Digital Copy.

**(Vereist)**  
**VOORZICHTIG!** Door de HP Digital Copy te gebruiken terwijl de transportvergrendeling nog aangebracht is, kan het apparaat beschadigd worden. Schroef de vergrendeling los en verwijder hem van de onderkant van de HP Digital Copy.

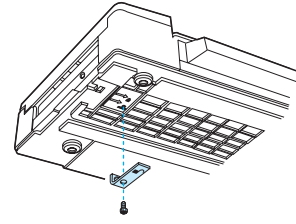
**(Påkreved)**  
**OBS!** Det kan opstå skade på HP Digital Copy-enheden hvis den bruges med transportlåsen på.  
Skrue ut og fjern transportlåsen på undersiden av HP Digital Copy-enheden.

**(Obrigatório)**  
**CUIDADO!** O dispositivo HP Digital Copy poderá ser danificado se a trava para transporte não for removida. Desaparafuse e remova essa trava, situada na parte de baixo do HP Digital Copy.

**(Pakollinen)**  
**VARO!** Jos HP Digital Copya käytetään kuljetuslukon ollessa paikoillaan, laite voi vaurioitua.  
Irrota ja poista kuljetuslukko HP Digital Copyn pohjasta.

**(Obligatoriskt)**  
**WARNING!** Om du använder HP Digital Copy med fraktskyddet på plats kan det skada enheten.  
Lossa och ta bort fraktskyddet från undersidan av HP Digital Copy.

6



Rotate the shipping lock and reinsert it into the HP Digital Copy in the unlocked position (this shipping lock is necessary for future moves).

Drej transportlåsen, og sæt den tilbage i HP Digital Copy i åben position (transportlåsen er nødvendig for senere flytninger).

Drehen Sie die Transportsicherung herum, und stecken Sie sie in entriegelter Stellung wieder in das Gerät. (Die Transportsicherung wird wieder benötigt, wenn das Gerät an einen anderen Ort transportiert werden soll.)

Gire el dispositivo de bloqueo y vuelva a colocarlo en la HP Digital Copy en posición de desbloqueo (necesitará este dispositivo la próxima vez que quiera transportar la HP Digital Copy).

Faites pivoter le dispositif de sécurité et remettez-le en place, en position déverrouillée (ce dispositif est indispensable pour tout déplacement futur).

Ruotare il fermo di trasporto e reinserirlo in HP Digital Copy nella posizione di sblocco (sarà necessario riutilizzarlo in caso di futuri spostamenti del dispositivo).

Draai de transportvergrendeling en steek hem terug in de HP Digital Copy in de niet-vergrendelde stand (de vergrendeling moet opnieuw gebruikt worden als u het apparaat in de toekomst wilt verzenden).

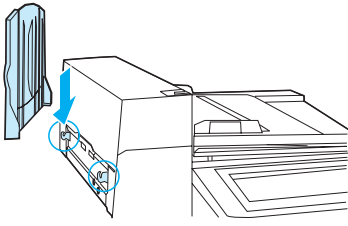
Vri transportlåsen og sett den tilbake i HP Digital Copy-enheden i ulåst stilling (transportlåsen må brukes ved senere flytting).

Gire a trava para transporte e recolque-a no HP Digital Copy na posição destravada. (Essa trava é necessária para transportes futuros.)

Käännä kuljetuslukko ja aseta se takaisin HP Digital Copyyn avoimessa asennossa. (Kuljetuslukkoa tarvitaan seuraavilla siirtokertoilla.)

Vänd fraktskyddet och sätt tillbaka det i HP Digital Copy i det ulåsta läget (det här fraktskyddet måste användas om du flyttar kopiatorn i framtiden).

7



To install the output bin, hold the bin vertically (as shown) and push down to attach the bin to the metal guides.

Udskriftsbakken installeres ved at holde bakken lodret (som vist) og trykke nedad for at fastgøre den på metalstyrene.

Um das Ausgabefach zu installieren, befestigen Sie es zunächst senkrecht (siehe Abbildung) in den Metallführungen.

Para instalar la bandeja de salida, colóquela como muestra la figura (en vertical) y empuje hacia abajo para encajarla en las guías metálicas.

Pour installer le bac de sortie, tenez-le à la verticale (comme sur l'illustration) et enfoncez-le pour le fixer sur les guides en métal.

Per installare lo scomparto di uscita, tenerlo in posizione verticale (come illustrato) e spingerlo verso il basso fino a fissarlo alle guide metalliche.

Om de uitvoerbak te installeren houdt u de bak verticaal (zoals afgebeeld) en drukt u hem naar beneden om de bak aan de metalen geleiders te bevestigen.

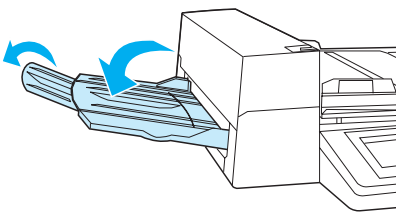
Installer utskuffen ved å holde skuffen loddrett (som vist) og skyve nedover, slik at skuffen festes til metallskinnene.

Para instalar o compartimento de saída, segure-o na posição vertical (conforme indicado) e empurre-o para baixo a fim de encaixá-lo nas guias de metal.

Asenna tulostelokero pitämällä lokeroa pystyasennossa (kuten kuvassa) ja painamalla sitä alaspäin, jolloin lokero kiinnittyy metalliohjaimiin.

Installera utmatningsfacket, genom att hålla det lodrätt (som på bilden) och trycka det nedåt så att det fäster i metalldarna.

8



Pull the output bin down. For longer paper, flip the bin extension out as shown.

Træk udskriftsbakken ned. Hvis der bruges længere papir, skal bakkeforlængelsen vippes ud, som vist.

Klappen Sie das Ausgabefach dann nach unten. Für längere Papierformate können die Fachverlängerungen wie abgebildet nach außen umgelegt werden.

Tire de la bandeja de salida hacia abajo. Para utilizar papel más largo, abra la extensión de la bandeja, como muestra la figura.

Tirez le bac de sortie vers le bas. Si vous utilisez du papier plus long que la normale, rabattez la rallonge du bac vers l'extérieur, comme sur l'illustration.

Abbassare lo scomparto di uscita. Per i formati carta più lunghi, estrarre la prolunga dello scomparto come illustrato nella figura.

Trek de uitvoerbak naar beneden. Voor langer papier draait u het verlengstuk naar buiten zoals afgebeeld.

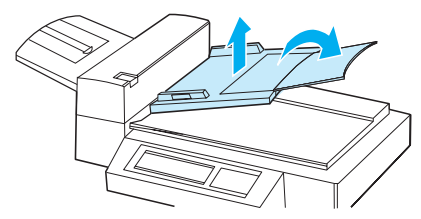
Dra utskuffen ned. Vipp ut skuffeforlængelsen hvis du bruker langt papir, som vist.

Incline o compartimento de saída para baixo. Para folhas maiores, puxe a extensão do compartimento, conforme a ilustração.

Vedä tulostelokero alas. Pitkälle paperille tulostettaessa käännä lokeron jatke ulos kuvassa esitetyllä tavalla.

Tryck ner utmatningsfacket. Om du har längre papper, ska du fälla ut fackförlängningen så som det visas på bilden.

9



Lift the input tray up to lock it into place. For longer paper, flip the tray extension out as shown.

Løft papirbakken op for at låse den på plads. Hvis der bruges længere papir, skal bakkeforlængelsen vippes ud, som vist.

Um das Eingabefach zu installieren, heben Sie es an, so daß es in den Halterungen einrastet. Für längere Papierformate können die Fachverlängerungen wie abgebildet nach außen umgelegt werden.

Levante la bandeja de entrada para que encaje en su sitio. Si quiere utilizar papel más largo, abra la extensión de la bandeja, como muestra la figura.

Soulevez le bac d'alimentation pour le fixer en place. Si vous utilisez du papier plus long que la normale, rabattez la rallonge du bac vers l'extérieur, comme sur l'illustration.

Sollever il vassoio di entrata per bloccarlo in posizione. Per i formati carta più lunghi, estrarre la prolunga del vassoio come illustrato nella figura.

Til de invoerbak omhoog om hem te vergrendelen. Voor langer papier draait u het verlengstuk naar buiten zoals afgebeeld.

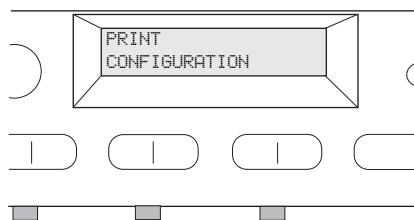
Løft opp innskuffen for å låse den på plass. Vipp ut skuffeforlængelsen hvis du bruker langt papir, som vist.

Levante a bandeja de entrada para encaixá-la na posição correta. Para folhas maiores, puxe a extensão da bandeja, conforme a ilustração.

Nosta tulostelokero ylös, jolloin se lukittuu paikoilleen. Pitkälle paperille tulostettaessa käännä lokeron jatke ulos kuvassa esitetyllä tavalla.

Løft upp inmatningsfacket och fäst det på rätt plats. Om du har längre papper, ska du fälla ut fackförlängningen så som det visas på bilden.

10



### Install Firmware (required)

Turn the printer on and be sure READY is displayed. Press **MENU** until INFORMATION MENU displays. Press **ITEM** until PRINT CONFIGURATION displays. Press **SELECT** to print the configuration pages.

### Installation af firmware (påkrævet)

Tænd for printeren og, sørg for at KLAR vises. Tryk på **MENU**, indtil MENUEN INFORMATION vises. Tryk på **EMNE**, indtil PRINTKONFIGURATION vises. Tryk på **VÆLG** for at udskrive konfigurationssiderne.

### Installieren der Firmware (erforderlich)

Schalten Sie den Drucker ein. Er sollte BEREIT anzeigen. Drücken Sie auf **MENU**, bis INFORMATIONSMENÜ erscheint. Drücken Sie auf **OPTION**, bis KONFIG. DRUCKEN erscheint. Drücken Sie auf **AUSWAHLEN**.

### Instalar el firmware (necesario)

Encienda la impresora y compruebe que aparezca el mensaje PREPARADA. Pulse **MENÚ** hasta que aparezca MENÚ INFORMACIÓN, y **ELEMENTO** hasta que vea IMPRIMIR CONFIGURACIÓN. Pulse **SELECCIONAR** para imprimir las páginas de configuración.

### Installation du micrologiciel (obligatoire)

Mettez l'imprimante sous tension et vérifiez que le mot PRETE est affiché. Appuyez sur **MENU** jusqu'à ce que MENU INFORMATION apparaisse. Appuyez sur **ARTICLE** jusqu'à ce que IMPRIMER PARAM. CONFIGURATION apparaisse. Appuyez sur **SELECTIONNER** pour imprimer les pages de configuration.

### Installazione del firmware (obbligatoria)

Accendere la stampante e accertarsi che sul display venga visualizzata la scritta PRONTA. Premere **MENU** fino a visualizzare MENU INFORMAZIONI. Premere **ELEMENTO** fino a visualizzare CONFIGURAZIONE DI STAMPA. Premere **SELEZIONE** per stampare le pagine di configurazione.

**Firmware installeren (vereist)** Zet de printer aan en zorg dat KLAR verschijnt. Druk op **MENU** tot INFORMATIONMENU wordt weergegeven. Druk op **ITEM** tot AFDRUKCONFIGURATIE wordt weergegeven. Druk op **SELECTEREN** om de configuratiepagina's af te drukken.

### Installer fastvaren (påkrævd)

Slå på skriveren, og påse at displayet viser KLAR. Tryk på **MENY** til displayet viser INFORMATIONSMENY. Tryk på **FUNKSJON** til displayet viser SKRIV UT KONFIGURASJON. Tryk på **VÆLG** for å skrive ut konfigurasjonssidene.

### Instalação do firmware (obrigatória)

Ligue a impressora e verifique se a mensagem READY é exibida. Pressione **MENU** até aparecer INFORMATION MENU. Pressione **ITEM** até que PRINT CONFIGURATION seja mostrado. Pressione **SELECT** para imprimir as páginas de configuração.

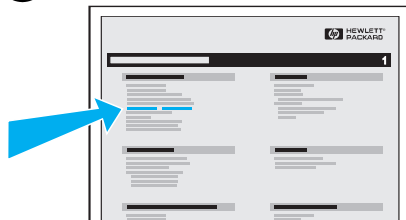
### Asenna kiinteä ohjelmisto (pakollinen)

Käynnistä kirjoitin ja varmista, että näytössä on VALMIS. Paina **VALIKKO**, kunnes esiin tulee TIETOVALIKKO. Paina **VALINTA**, kunnes tulee TULOSTA KOKOONPANO. Tulosta asetussivut painamalla **VALITSE**.

### Installera fast programvara (obligatoriskt)

Sätt på skrivaren och kontrollera att REDO visas. Tryck på **MENY** tills INFORMATION visas. Tryck på **NÄSTA VAL** tills SKRIV UT KONFIGURATION visas. Tryck på **VALJ** för att skriva ut konfigurationssidorna.

11



On the Configuration Page, check the Firmware Datecode located under the Printer Information box.

**HP LaserJet 8000 Family:**  
**CAUTION!** HP LaserJet 8000, 8000 N, and 8000 DN upgrades; if the Firmware Datecode ends with 4.29 or lower, please

Kontrollér firmware-datokoden under feltet Printerinformation på konfigurationssiden.

**HP LaserJet 8000 Family:**  
**FORSIGTIG!** HP LaserJet 8000, 8000 N og 8000 DN opgraderinger; Hvis firmware-datokoden ender i 4,29 eller mindre, ring venligst til installationsupportnummeret

Überprüfen Sie auf der nun ausgedruckten Konfigurationssseite den Firmware-Datencode unter den Druckerinformationen.

**HP LaserJet 8000er Serie:**  
**ACHTUNG!** Bei HP LaserJet 8000, 8000 N, und 8000 DN Upgrades: Endet der Firmware-Datencode mit 4.29 oder niedriger,

En la página de configuración, busque la entrada Código de fecha del firmware, situada debajo del cuadro Información de impresora.  
**LaserJet 8000 Family:**  
**CUIDADO:** para actualizaciones de HP LaserJet 8000, 8000 N y 8000 DN, si la entrada Código de fecha del firmware acaba

Sur la page de configuration, vérifiez la date du micrologiciel située sous la case Informations sur l'imprimante.

**Famille HP LaserJet 8000 :**  
**ATTENTION!** Mises à niveau HP LaserJet 8000, 8000 N et 8000 DN ; si la date du micrologiciel se termine par 4.29 ou un

Nella pagina di configurazione controllare il Codice data firmware, al di sotto del riquadro Informazioni stampante.

**Famiglia HP LaserJet 8000:**  
**ATTENZIONE:** aggiornamenti per HP LaserJet 8000, 8000 N e 8000 DN; se il Codice data firmware termina con 4.29 o un

Controleer op de configuratiepagina in het vak Printerinformatie de datumcode van de firmware.  
**HP LaserJet 8000 Family.**  
**VOORZICHTIG!** Upgrades voor de HP LaserJet 8000, 8000 N en 8000 DN - als de datumcode van de firmware eindigt op 4.29 of lager, dient u alvorens verder te gaan

Kontroller Firmware Datecode (datokoden for fastvaren) under ruten Printer Information (skriverinformasjon) på konfigurasjonssiden.  
**HP LaserJet 8000-serien:**  
**OBS!** Oppgraderinger til HP LaserJet 8000, 8000 N og 8000 DN: Hvis datokoden for fastvaren slutter på 4.29 eller lavere, må du

Na página de configuração, verifique o Firmware Datecode (código de data do firmware) situado abaixo da caixa Printer Information.

**Família HP LaserJet 8000:**  
**CUIDADO** Nas atualizações da HP LaserJet 8000, 8000 N e 8000 DN, se o Firmware

Tarkista asetussivulta Firmware Datecode (kiinteän ohjelmiston päivityskoodi) -tiedot Printer Information (kirjoittimen tiedot) -ruudusta.

**HP LaserJet 8000 -perhe:**  
**VARO!** HP LaserJet 8000-, 8000 N- ja 8000 DN -päivitykset: jos Firmware Datecode

Kontrollera datumkoden för den fasta programvara på Konfigurationssidan, under rutan Skrivarinformation.

**HP LaserJet 8000 Family:**  
**VARNING!** Uppgraderingar av HP LaserJet 8000, 8000 N och 8000 DN: Om datumkoden för den fasta programvaran slutar på 4.29

call the installation support number in your HP LaserJet MFP Upgrade Kit online user guide before continuing this upgrade or critical data will be lost. If the Firmware Datecode is 4.48 or higher, the firmware DIMM is not necessary and you can go to step 20. All

i HP LaserJet MFP opgraderingssættets online brugervejledning, før du fortsætter med denne opgradering, da kritiske data vil gå tabt. Hvis firmware-datokoden er over 4,48, er firmware-DIMM'en ikke nødvendig, og du kan gå videre til trin 20. Alle undtagelser mht.

rufen Sie bitte zuerst die im Online-Benutzerhandbuch des HP LaserJet MFP Upgrade-Kits angegebene Support-Nummer an, bevor Sie mit dem Upgrade fortfahren. Andernfalls können wichtige Daten verloren gehen. Ab dem Firmware-Datencode 4.48 oder höher ist das Firmware-DIMM nicht erforderlich,

en 4.29 o inferior, llame al número de asistencia técnica durante la instalación que figura en la guía del usuario en línea del conjunto de actualización de HP LaserJet MFP antes de continuar, ya que de lo contrario podrían perderse datos importantes. Si dicha entrada es 4.48 o

chiffre inférieur, appelez le numéro d'assistance à l'installation fourni dans le Guide d'utilisation en ligne du kit de mise à niveau HP LaserJet MFP avant de poursuivre la mise à niveau, faute de quoi vous risquez de perdre des données essentielles. Si la date du micrologiciel se termine par un code égal ou

numero inferiore, per evitare la perdita di dati importanti telefonare al numero dell'assistenza all'installazione contenuto nella Guida in linea del Kit di aggiornamento MFP per HP LaserJet prima di proseguire con l'aggiornamento. Se il Codice data firmware è 4.48 o superiore, la DIMM firmware

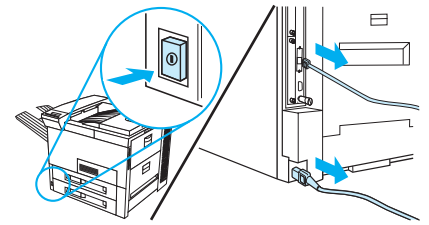
het ondersteuningstelefoonnummer in de online-gebruikershandleiding voor de HP LaserJet MFP-upgrade-kit te bellen omdat anders essentiële gegevens verloren gaan. Als de datumcode voor de firmware 4.48 of hoger is, is de firmware-DIMM niet vereist en kunt u naar stap 20. Alle uitzonderingen op de

ringe telefonnummeret for installeringsstøtte i den elektroniske brugerhåndboken i HP LaserJet MFP-opgraderingssettet før du fortsetter med oppgraderingen. Ellers kan viktige data gå tapt. Hvis datokoden for fastvaren er 4.48 eller høyere, er DIMM-fastvaremodulen

Datecode terminar por 4.29 ou inferior, ligue para o número de suporte à instalação, indicado no guia online do usuário do kit de atualização do HP LaserJet MFP, antes de continuar a atualização; caso contrário, serão perdidos dados importantes. Se o Firmware Datecode for 4.48 ou superior, o

-koodin loppu on 4.29 tai alhaisempi, soita HP LaserJet MFP -päivityspakkauksen online-käyttöoppaassa annettuun asennustukinumeron ennen päivityämisen jatkamista tai tärkeitä tietoja voi kadota. Jos Firmware Datecode -koodi on 4.48 tai korkeampi, kiinteän ohjelmiston DIMM:iä ei

eller lägre, bör du ringa numret för installationsupport som finns i användarhandboken HP LaserJet MFP Uppgraderingssats online innan du fortsätter med uppgaderingen. Annars kan du förlora viktiga data. Om datumkoden för den fasta programvaran är 4.48 eller högre,



exceptions to the datecodes listed above should proceed with the firmware DIMM installation.

**HP LaserJet 8100 Family:** if the Firmware Datecode ends with 5.44 or higher, the firmware DIMM is not necessary and you can go to step 20.

Turn the printer off. Unplug the power cord and disconnect any cables from the formatter board.

datokoderne opgivet ovenfor bør fortsætte installationen af firmware-DIMM.

**HP LaserJet 8100 Family:** Hvis firmware-datokoden ender i 5,44 eller derover, er firmware-DIMM'en ikke nødvendig, og du kan gå videre til trin 20.

Sluk for printeren. Tag stikket ud, og frakobl eventuelle kabler fra formateringskortet.

und es kann mit Schritt 20 fortgefahren werden. Bei allen anderen Datencodes ist mit der DIMM-Installation fortzufahren.

**HP LaserJet 8100er Serie:** Endet der Firmware-Datencode mit 5.44 oder höher, ist das Firmware-DIMM nicht erforderlich, und es kann mit Schritt 20 fortgefahren werden.

Schalten Sie den Drucker aus. Ziehen Sie das Netzkabel heraus, und trennen Sie alle Kabel von der Formatter-Karte ab.

superior, el módulo DIMM del firmware no es necesario; continúe con el paso 20. En el resto de los casos no mencionados, será necesario instalar el módulo DIMM.

**Familia HP LaserJet 8100:** si la entrada Código de fecha del firmware acaba en 5.44 o superior, el módulo DIMM del firmware no es necesario; continúe con el paso 20.

Apague la impresora. Desenchufe el cable de alimentación eléctrica y desconecte los cables de la placa del formateador.

supérieur à 4.48, la barrette DIMM du micrologiciel est inutile et vous pouvez passer à l'étape 20. Dans tous les autres cas de figure, vous devez procéder à l'installation de la barrette DIMM du micrologiciel.

**Famille HP LaserJet 8100 :** Si la date du micrologiciel se termine par un code égal ou supérieur à 5.44, la barrette DIMM du micrologiciel est inutile et vous pouvez passer à l'étape 20.

Mettez l'imprimante hors tension. Débranchez le cordon d'alimentation et déconnectez tous les câbles de la carte du formateur.

non è necessaria e si può passare al punto 20. Tutti i codici data diversi da quelli citati richiedono l'installazione della DIMM firmware.

**Famiglia HP LaserJet 8100:** se il Codice data firmware termina con 5.44 o un numero superiore, non è necessario installare la DIMM firmware e si può passare al punto 20.

Spegnere la stampante. Disinserire il cavo di alimentazione e scollegare tutti i cavi dalla scheda formatter.

hierboven aangegeven datumcodes dienen verder te gaan met het installeren van de firmware-DIMM.

**HP LaserJet 8100-familie:** Als de datumcode voor de firmware eindigt op 5.44 of hoger, is de firmware-DIMM niet vereist en kunt u naar stap 20 verdergaan.

Zet de printer uit. Verwijder het netsnoer uit het stopcontact en koppel alle kabels los van de formatter-kaart.

overflødig. Gå til trinn 20. Alle brukere som ikke omfattes av unntakene ovenfor, skal fortsette med installering av DIMM-fastvaremodulen.

**HP LaserJet 8100-serien:** Hvis datokoden for fastvaren slutter på 5.44 eller høyere, er DIMM-fastvaremodulen overflødig. Gå til trinn 20.

Slå av skriveren. Trekk ut strømledningen, og frakoble eventuelle kabler fra formateringskortet.

DIMM do firmware não será necessário, e você poderá passar à etapa 20. Nos demais códigos de data, deve-se prosseguir com a instalação do DIMM do firmware.

**Familia HP LaserJet 8100:** Se o Firmware Datecode terminar por 5.44 ou superior, o DIMM do firmware não será necessário, e você poderá passar à etapa 20.

Desligue a impressora. Desconecte o cabo de energia e quaisquer outros da placa do formatador.

tarvita ja voit siirtyä vaiheeseen 20. Jos päiväyskoodi ei ole jokin yllä mainituista, asenna kiinteän ohjelmiston DIMM.

**HP LaserJet 8100 -perhe:** Jos Firmware Datecode -koodi on 5.44 tai korkeampi, kiinteän ohjelmiston DIMMiä ei tarvita ja voit siirtyä vaiheeseen 20.

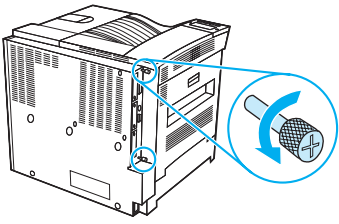
Sammuta kirjoitin. Irrota virtajohto ja kaikki ohjainkorttiin kiinnitetyt kaapelit.

behövs inte DIMM för den fasta programvaran utan du kan gå vidare till steg 20. Alla, med undantag för de koder som anges ovan ska fortsätta med installationen av DIMM för den fasta programvaran.

**HP LaserJet 8100-serien:** om datumkoden för den fasta programvaran slutar på 5.44 eller högre, behövs inte DIMM för den fasta programvaran och du kan gå vidare till steg 20.

Stäng av skrivaren. Dra ur nätsladden och koppla ur alla kablar från formateringskortet.

13



Loosen the two captive thumbscrews on the left rear of the printer.

Løsn de to formonterede fingerskruer til venstre på bagsiden af printeren.

Lösen Sie die beiden Schrauben links am Rückteil des Druckers.

Afloje los dos tornillos imperdibles de palometa situados a la izquierda en la parte trasera de la impresora.

Desserrez les deux vis imperdables situées sur le côté gauche à l'arrière de l'imprimante.

Allentare le due viti di fissaggio nella parte posteriore sinistra della stampante.

Draai de twee vleugelmoeren los links op de achterkant van de printer.

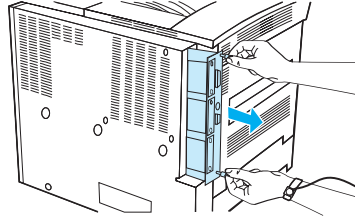
Løsne de to sikrede tommeskruene til venstre på baksiden av skriveren.

Afrouxe os dois parafusos de borboleta fixos na parte posterior esquerda da impressora.

Löysää kaksi kirjoittimen vasemmassa takalaidassa sijaitsevaa siipiruuvia.

Lössa på de två vingskruvarna som sitter till vänster på skrivarens baksida.

14



Grasp the screws and pull the formatter board out of the printer. Place it on a flat, non-conductive surface.

Grib fat i skruerne, og træk formateringskortet ud af printeren. Anbring det på en flad, ikke-ledende overflade.

Ziehen Sie die Formater-Karte an den Schrauben aus dem Drucker heraus. Legen Sie sie auf eine flache, nichtleitende Oberfläche.

Agarre los tornillos y tire de la placa del formateador para sacarla de la impresora. Colóquela en una superficie plana y no conductora.

Tirez la carte du formateur hors de l'imprimante en la tenant par les vis, puis placez-la sur une surface plane non conductrice d'électricité.

Estrarre dalla stampante la scheda formatter tenendola per le viti. Posarla su una superficie piana e non conduttiva.

Neem de vleugelmoeren beet en trek de formater-kaart uit de printer. Leg de kaart op een vlakke, niet-geleidende ondergrond.

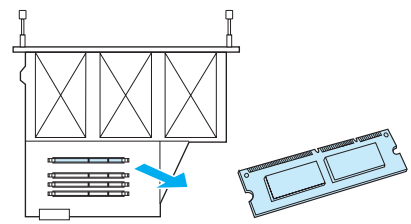
Ta tak i skruene, og dra formateringskortet ut av skriveren. Legg kortet på et flatt sted uten ledende egenskaper.

Segure os parafusos e retire a placa do formatador da impressora. Coloque-a sobre uma superfície plana e não condutora.

Tartu ruuveihin ja vedä ohjainkortti kirjoittimesta. Aseta se tasaiselle, sähköä johtamattomalle pinnalle.

Fatta tag i skruvarna och dra ut formateringskortet från skrivaren. Placera det på en plan, icke ledande yta.

15



Identify SLOT 0 (labeled ROM ONLY). If another DIMM occupies this slot, snap the locks on each side of the DIMM outward and pull it out. **CAUTION!** Use antistatic protection for steps 15-23.

Identificér STIK 0 (markeret KUN ROM). Hvis en anden DIMM sidder i dette stik, skal låsene på begge sider skubbes ud og DIMM'en trækkes ud. **FORSIGTIG!** Antistatisk beskyttelse skal anvendes i trin 15-23.

Befindet sich im STECKPLATZ 0 (ROM ONLY) bereits ein anderes DIMM, lösen Sie die Verriegelungen an den Seiten, und ziehen Sie es heraus. **ACHTUNG!** Die Schritte 15-23 erfordern antistatische Schutzmaßnahmen.

Localice la RANURA 0 (etiquetada ROM ONLY). Si hay otro módulo DIMM en dicha ranura, abra los cierres situados a los lados del módulo DIMM y extraígalos. **CUIDADO:** utilice protección contra corriente estática en los pasos del 15 al 23.

Localisez le LOGEMENT 0 (portant la mention ROM ONLY). Si une autre barrette DIMM occupe ce logement, libérez les dispositifs de retenue placés de part et d'autre de la barrette et sortez celle-ci. **ATTENTION!** Portez un bracelet de protection antistatique pour les étapes 15 à 23.

Individuare l'alloggiamento 0 (contrassegnato come ROM ONLY). Se l'alloggiamento è occupato da un'altra DIMM, far scattare verso l'esterno i fermi ai lati della DIMM ed estrarla. **ATTENZIONE:** eseguendo i passaggi da 15 a 23 utilizzare una protezione antistatica.

Zoek naar Sleuf 0 (met het opschrift "ROM ONLY"). Als er zich een andere DIMM in deze sleuf bevindt, draait u de vergrendelingen aan de uiteinden van de DIMM naar buiten en trekt u de kaart uit de sleuf. **VOORZICHTIG!** Gebruik anti-statische beveiliging voor stap 15 t/m 23.

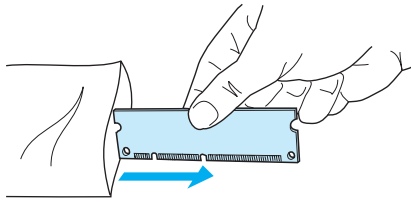
Finn SPOR 0 (merket ROM ONLY [bare lesbart minne]). Hvis dette sporet brukes av en annen DIMM-modul, skyver du låsene på hver side av DIMM-modulen utover, og trekker ut modulen. **OBST!** Bruk antistatisk vern for trinn 15-23.

Identifique o SLOT 0 (indicado com ROM ONLY). Se um outro DIMM estiver ocupando esse slot, solte as travas de cada lado do DIMM e retire-o. **CUIDADO!** Use proteção antiestática para as etapas 15 a 23.

Etsi PAIKKA 0 (jossa on merkintä ROM ONLY). Jos paikassa on toinen DIMM, napsauta DIMMin molemmilla puolilla olevat lukot ulospäin ja vedä se ulos. **VARO!** Käytä antistaattista suojaa vaiheissa 15-23.

Identifera PLATS 0 (märkt med ROM ONLY). Om det finns en annan DIMM på den här platsen ska du dra isär spärrarna som finns på båda sidor om den och drar sedan ut den. **VARNING!** Använd antistatiskt skydd för steg 15-23.

16



The firmware DIMM antistatic packages are labeled either HP LaserJet 8000 or HP LaserJet 8100. Select the appropriate firmware DIMM for your printer family.

De antistatiske pakker til firmware-DIMM'en er enten markeret HP LaserJet 8000 eller HP LaserJet 8100. Vælg den korrekte firmware-DIMM til din printerfamilie.

Die antistatischen Firmware-DIMM-Packungen sind mit HP LaserJet 8000 oder HP LaserJet 8100 beschriftet. Wählen Sie das für Ihre Druckerserie passende DIMM aus.

Los embalajes antiestáticos del módulo DIMM del firmware tienen la etiqueta HP LaserJet 8000 o HP LaserJet 8100. Seleccione el módulo DIMM del firmware correspondiente a la familia de su impresora.

Les emballages antistatiques de barrette DIMM portent la mention HP LaserJet 8000 ou HP LaserJet 8100. Sélectionnez la barrette appropriée pour votre famille d'imprimante.

Le confezioni antistatiche di DIMM firmware sono etichettate HP LaserJet 8000 o HP LaserJet 8100. Selezionare la DIMM firmware adatta alla propria stampante.

De anti-statische verpakking van de firmware-DIMM draagt het opschrift HP LaserJet 8000 of HP LaserJet 8100. Selecteer de juiste firmware-DIMM voor uw printer.

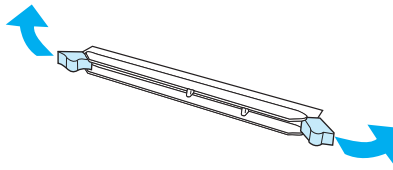
De antistatiske pakkene med DIMM-fastvaremodulen er merket HP LaserJet 8000 eller HP LaserJet 8100. Velg riktig DIMM-fastvaremodul for skrivertypen.

As embalagens antiestáticas do DIMM de firmware são identificadas com HP LaserJet 8000 ou HP LaserJet 8100. Selecione o DIMM de firmware adequado para a família da sua impressora.

Kiinteän ohjelmiston DIMMin antistaattisissa pakkauksissa on joko merkintä HP LaserJet 8000 tai HP LaserJet 8100. Valitse kirjoitinta vastaava kiinteän ohjelmiston DIMM.

Antistatpaketen för DIMM för den fasta programvaran är märkta med HP LaserJet 8000 eller HP LaserJet 8100. Välj rätt DIMM för fast programvara för din skrivare.

17



Check that the locks on each side of the DIMM SLOT 0 are opened (outward).

Kontrollér, at låsene på hver side af DIMM-STIK 0 er åbne (vender udad).

Vergewissern Sie sich, daß die Verriegelungen an beiden Seiten des DIMM-Steckplatzes 0 offen sind (nach außen geklappt).

Compruebe que los cierres situados a ambos lados de la RANURA 0 para módulos DIMM estén abiertos (hacia afuera).

Vérifiez que les dispositifs de retenue placés de part et d'autre du LOGEMENT DIMM 0 sont en position ouverte, c'est-à-dire écartés vers l'extérieur.

Controllare che i fermi ai lati dell'alloggiamento 0 per le DIMM siano aperti (verso l'esterno).

Zorg dat de vergrendelingen aan beide uiteinden van de DIMM-sleuf 0 geopend (naar buiten gekeerd) zijn.

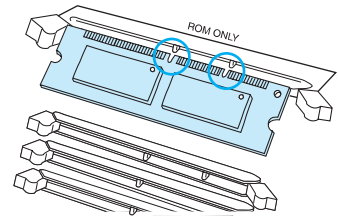
Kontroller at låsene på hver side av DIMM-SPOR 0 er åpne (vender utover).

Verifique se as travas de cada lado do SLOT 0 do DIMM estão abertas (para fora).

Tarkista, että DIMM-PAIKAN 0 molemmilla puolilla olevat lukot ovat auki (ulospäin).

Kontrollera att spärrarna på båda sidor om DIMM-plats 0 är öppna (utåt).

18



Remove the firmware upgrade DIMM from the antistatic package. Hold the DIMM with fingers against the side edges and thumbs against the top edge. **Align the notches on the DIMM with the keys in DIMM SLOT 0.**

Tag DIMM'en til firmwareopgraderingen ud af den antistatiske pakke. Hold DIMM'en med fingrene mod sidekanterne og tommelfingrene mod den øverste kant. **Tilret rillerne på DIMM'en med nøglerne i DIMM-STIK 0.**

Nehmen Sie das Firmware-Upgrade-DIMM aus der Packung. Halten Sie es mit den Fingern an den Seitenkanten und den Daumen an der Oberkante fest. **Richten Sie die Kerben am DIMM an den Vorsätzen am Steckplatz aus.**

Saque del embalaje antiestático el módulo DIMM de actualización del firmware. Sujete el módulo DIMM colocando los dedos índices a ambos lados y los pulgares en el borde superior. **Alinee las muescas del módulo con las clavijas de la RANURA 0 para DIMM.**

Sortez la barrette DIMM de son emballage antistatique ; elle est livrée avec le kit de mise à jour du micrologiciel. Tenez-la en plaçant les pouces sur sa partie supérieure et les autres doigts sur ses côtés. **Alignez les encoches de la barrette DIMM sur les clés du LOGEMENT DIMM 0.**

Estrarre la DIMM di aggiornamento firmware dalla confezione antistatica. Impugnare la DIMM tenendola con le dita sui lati e con i pollici sulla parte superiore. **Allineare le tacche della DIMM ai riferimenti dell'alloggiamento 0.**

Verwijder de DIMM met de firmware-upgrade uit de anti-statische verpakking. Houd de DIMM vast met uw vingers tegen de zijranden en met uw duimen tegen de bovenrand. **Breng de inkepingen op de DIMM in lijn met de uitsparingen in de DIMM-sleuf 0.**

Ta DIMM-opgraderingsmodulen for fastvare ut av den antistatiske pakken. Hold DIMM-modulen med fingrene mot sidekantene og tomlene mot den øverste kanten. **Rett inn håkkene på DIMM-modulen med pinnene i DIMM-SPOR 0.**

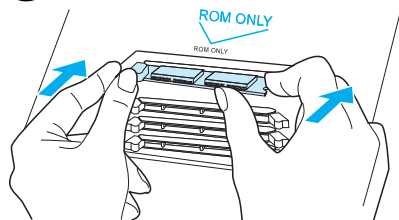
Retire o DIMM de atualização do firmware da embalagem antiestática. Segure-o com os polegares na parte superior e os outros dedos nas laterais. **Alinhe as ranhuras do DIMM com os pinos do SLOT 0 do DIMM.**

Ota kiinteän ohjelmiston päivitys-DIMM antistaattisesta pakkauksesta. Pidä sormilla kiinni DIMMin laidoista ja peukaloilla sen yläreunasta. **Aseta DIMMin kolot DIMM-PAIKAN 0 avainten kohdalle.**

Ta ur din upgraderings-DIMM ur antistatpaketet. Håll DIMM-kortet med fingrarna mot sidokanterna och tummarna mot den övre kanten. **Justera hacken på DIMM-kortet mot stiften på DIMM-plats 0.**



19



Press the DIMM straight into the slot (press **firmly**). Make sure the locks on each side of the DIMM slot snap inward into place.

Tryk DIMM'en lige ind i stikket (tryk **godt til**). Sørg for at låsene på begge sider af DIMM-stikket smækker ind på plads.

Drücken Sie das DIMM gerade in den Steckplatz hinein (**fest** drücken). Vergewissern Sie sich, daß die Verriegelungen an beiden Seiten des DIMM-Steckplatzes nach innen einrasten.

Empuje (**con fuerza**) el módulo DIMM hacia dentro de la ranura. Compruebe que los cierres situados a ambos lados del módulo encajen en su sitio.

Enfoncez la barrette DIMM dans son logement en poussant **fermement** et bien droit. Vérifiez que les dispositifs de retenue placés de part et d'autre du LOGEMENT DIMM 0 sont en position fermée, c'est-à-dire ramenés vers l'intérieur.

Spingere la DIMM nell'alloggiamento tenendola dritta (premere **con decisione**). Far scattare verso l'interno i fermi ai due lati dell'alloggiamento della DIMM.

Druk de DIMM recht in de sleuf (**stevig** drukken). Zorg dat de vergrendelingen aan beide uiteinden van de DIMM-sleuf weer op hun plaats springen (naar binnen).

Skyv DIMM-modulen rett inn i sporet (trykk **godt**). Påse at låsene på hver side av DIMM-sporet kneppes på plass innover.

**Pressione o DIMM para dentro do slot (com firmeza).** Certifique-se de que as travas de cada lado do slot do DIMM estão encaixadas corretamente.

**Paina DIMM suoraan paikkaan (paina lujasti).** Varmista, että DIMM-paikan molemmilla puolilla olevat lukot napsahtavat sisäänpäin paikoilleen.

Tryck fast DIMM-kortet på platsen (tryck **hårt**). Se till att spärrarna på DIMM-platsens båda sidor trycks inåt och hamnar på rätt plats.

**NOTE:** You need 48 MB of memory in your printer to operate the MFP Upgrade kit.

**BEMÆRK:** Du skal bruge 48 MB hukommelse i printeren til at betjene MFP opgraderingssættet.

**HINWEIS:** Zur Ausführung des MFP Upgrade-Kits müssen im Drucker 48 MB Speicher verfügbar sein.

**NOTA:** la impresora necesita 48 MB de memoria para que el conjunto de actualización MFP pueda funcionar.

**REMARQUE :** Le fonctionnement du kit de mise à niveau MFP exige un minimum de 48 Mo de mémoire dans l'imprimante.

**NOTA:** per funzionare, il Kit di aggiornamento MFP richiede una stampante con 48 MB di memoria.

**N.B.:** Er is 48 Mb aan geheugen in de printer nodig om de HP LaserJet MFP-upgrade-kit te gebruiken.

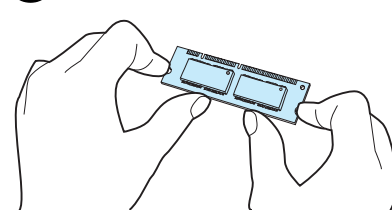
**MERK:** Skriveren må ha minne på 48 MB for å kunne bruke MFP-oppraderingssettet.

**NOTA:** A impressora precisa ter 48 MB de memória para utilizar o kit de atualização do MFP.

**HUOMAA:** Kirjoittimessa on oltava 48 MB muistia MFP-päivityspakkausta varten.

**Obs!** Skrivaren måste ha ett minne på 48 MB för att kunna köra MFP-uppraderingssatsen.

20



#### Install Memory (if needed)

Remove the second DIMM from the antistatic package (labeled 32 MB). Hold the DIMM with fingers against the side edges and thumbs against the top edge.

#### Installation af hukommelse (hvis nødvendigt)

Tag den anden DIMM ud af den antistatiske pakke (markeret 32 MB). Hold DIMM'en med fingrene mod sidekanterne og tommelfingrene mod den øverste kant.

#### Installieren von Speicher (sofern erforderlich)

Nehmen Sie das zweite DIMM (32 MB) aus der antistatischen Packung. Halten Sie es mit den Fingern an den Seitenkanten und den Daumen an der Oberkante fest.

#### Instalar más memoria (si fuera necesario)

Saque el segundo módulo DIMM de su embalaje antiestático (etiquetado 32 MB). Sujete el módulo DIMM colocando los dedos índices a ambos lados y los pulgares en el borde superior.

#### Installation de mémoire (le cas échéant)

Sortez la seconde barrette DIMM de son emballage antistatique (portant la mention 32 Mo). Tenez-la en plaçant les pouces sur sa partie supérieure et les autres doigts sur ses côtés.

#### Installazione di memoria (se necessaria)

Estrarre la seconda DIMM dalla confezione antistatica (con l'etichetta 32 MB). Impugnare la DIMM tenendola con le dita sui lati e con i pollici sulla parte superiore.

#### Geheugen installeren (indien nodig)

Verwijder de tweede DIMM uit de anti-statische verpakking (met het opschrift 32 Mb). Houd de DIMM vast met uw vingers tegen de zijranden en met uw duimen tegen de bovenrand.

#### Installer minne (hvis nødvendig)

Ta den andre DIMM-modulen ut av den antistatiske pakken (merket 32 MB). Hold DIMM-modulen med fingrene mot sidekantene og tomleene mot den øverste kanten.

#### Instalação da memória (opcional)

Retire o segundo DIMM da embalagem antiestática (identificada com 32 MB). Segure o DIMM com os polegares na parte superior e os outros dedos nas laterais.

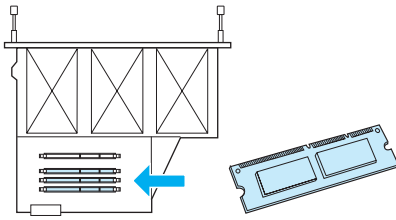
#### Asenna muisti (tarvittaessa)

Ota toinen DIMM antistaattisesta pakkauksesta (jossa on merkintä 32 MB). Pidä sormilla kiinni DIMMin sivuista ja peukaloilla yläreunasta.

#### Installera minne (om det behövs)

Ta ur det andra DIMM-kortet ur antistatpaketet (märkt med 32 MB). Håll DIMM-kortet med fingrarna mot sidokanterna och tummarna mot den övre kanten.

21



Align the notches on the DIMM with the keys in the first open DIMM slot. Check that the locks on each side of the DIMM slot are opened (outward). Press the DIMM straight into the slot (press **firmly**).

Tilret rillerne på DIMM'en med nøglerne i det første åbne DIMM-stik. Kontrollér, at låsene på begge sider af DIMM-stikket er åbne (vender udad). Tryk DIMM'en lige ind i stikket (tryk **godt til**).

Richten Sie die Kerben am DIMM an den Vorsätzen des ersten leeren DIMM-Steckplatzes aus. Die Verriegelungen an beiden Seiten des Steckplatzes müssen offen (nach außen geklappt) sein. Drücken Sie das DIMM gerade in den Steckplatz hinein (**fest** drücken).

Alinee las muescas del módulo DIMM con las clavijas de la primera ranura de DIMM libre. Compruebe que los cierres situados a los lados de la ranura de DIMM estén abiertos (hacia afuera). Empuje (**con fuerza**) el módulo hacia dentro de la ranura.

Alignez les encoches de la barrette DIMM sur les clés du premier logement de barrette DIMM ouvert. Vérifiez que les dispositifs de retenue placés de part et d'autre du logement sont en position ouverte, c'est-à-dire écartés vers l'extérieur. Enfoncez la barrette DIMM dans son logement en poussant **fermement** et bien droit.

Allineare le tacche della DIMM ai riferimenti del primo alloggiamento per DIMM libero. Controllare che i fermi ai lati dell'alloggiamento siano aperti (verso l'esterno). Spingere la DIMM nell'alloggiamento tenendola dritta (premere **con decisione**).

Breng de inkepingen op de DIMM in lijn met de uitsparingen in de eerste lege DIMM-sleuf. Zorg dat de vergrendelingen aan beide uiteinden van de DIMM-sleuf geopend (naar buiten gekeerd) zijn. Druk de DIMM recht in de sleuf (**stevig** drukken).

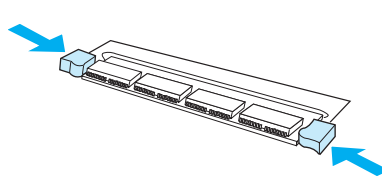
Rett inn hakkene på DIMM-modulen med pinnene i det første ledige DIMM-sporet. Kontrollér at låsene på hver side av DIMM-sporet er åpne (vender utover). Skyv DIMM-modulen rett inn i sporet (trykk **godt**).

Alinhe as ranhuras do DIMM com os pinos do primeiro slot de DIMM livre. Verifique se as travas de cada lado do slot do DIMM estão abertas (para fora). Pressione o DIMM para dentro do slot (**com firmeza**).

Aseta DIMMissä olevat kolot ensimmäisen avoimen DIMM-paikan avainten kohdalle. Tarkista, että DIMM-PAIKAN molemmilla puoleilla olevat lukot ovat auki (ulospäin). Paina DIMM suoraan aukkoon (paina **lujasti**).

Justera hacken på DIMM-kortet mot stiften på den första lediga DIMM-platsen. Kontrollera att spärrarna på båda sidor om DIMM-platsen är öppna (utåt). Tryck fast DIMM-kortet på platsen (tryck **hårt**).

22



Make sure the locks on each side of the DIMM snap inward into place.

Sørg for, at låsene på hver side af DIMM'en smækker ind på plads.

Vergewissern Sie sich, daß die Verriegelungen an beiden Seiten des DIMM nach innen einrasten.

Compruebe que los cierres situados a los lados del módulo DIMM encajen en su sitio.

Assurez-vous que les dispositifs de retenue placés de part et d'autre de la barrette sont bien en position verrouillée.

Far scattare verso l'interno i fermi ai due lati dell'alloggiamento della DIMM.

Zorg dat de vergrendelingen aan beide uiteinden van de DIMM-sleuf weer op hun plaats springen (naar binnen).

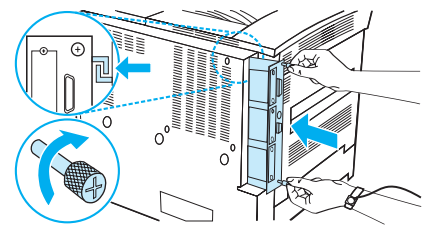
Påse at låsene på hver side av DIMM-sporet kneppes på plass innover.

Certifique-se de que as travas de cada lado do slot do DIMM estão encaixadas corretamente.

Varmista, että DIMM-paikan molemmilla puoleilla olevat lukot napsahtavat sisäänpäin paikoilleen.

Se till att spärrarna på DIMM-kortets båda sidor trycks inåt och hamnar på rätt plats.

23



Slide the formatter board back into the printer and tighten the two screws. (Make sure the formatter board aligns with the guide tracks at the top of the printer.)

Lad formateringskortet glide tilbage i printeren, og stram de to skruer. (Sørg for at formateringskortet er rettet ind med styresporene øverst på printeren.)

Schieben Sie die Formatter-Karte wieder in den Drucker hinein, und ziehen Sie die beiden Schrauben an. (Die Karte muß an den Führungsschienen oben am Drucker ausgerichtet sein.)

Vuelva a colocar la placa del formateador en la impresora y apriete los dos tornillos (asegúrese de que la placa del formateador quede alineada con las guías situadas en la parte superior de la impresora).

Réintroduisez la carte du formateur dans l'imprimante et resserrez les deux vis. (Assurez-vous que la carte du formateur est alignée sur les guides placés en haut de l'imprimante.)

Riposizionare la scheda formatter nella stampante e stringere le due viti (accertarsi che la scheda formatter sia allineata con le guide poste nella parte superiore della stampante).

Schuif de formatter-kaart weer in de printer en draai de twee vleugelmoeren aan. (Zorg dat de formatter-kaart in lijn ligt met de geleiders aan de bovenkant van de printer.)

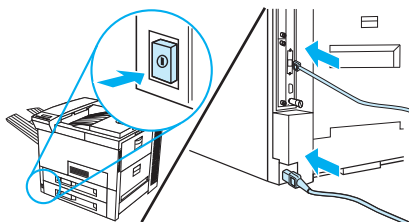
Skyv formateringskortet inn i skriveren igjen, og stram de to skruene. (Påse at formateringskortet ligger i flukt med ledeskinnene øverst på skriveren.)

Recoloque a placa do formatador na impressora e aperte os dois parafusos. (Certifique-se de que a placa do formatador está alinhada com as guias na parte superior da impressora.)

Liu'uta ohjainkortti takaisin kirjoittimeen ja kiristä kaksi ruuvia. (Varmista, että ohjainkortti on kirjoittimen ylälaudassa olevien ohjauksiskojen kohdalla.)

Sätt tillbaka formateringskortet i skrivaren och dra åt de två skruvarna. (Se till att formateringskortet passar i pären som finns överst på skrivaren.)

24



Plug in the power cord and connect all cables. Turn the printer on.

Sæt stikket på netkablet i, og tilslut alle kabler. Tænd for printeren.

Stecken Sie das Netzkabel ein, und schließen Sie alle anderen Kabel an. Schalten Sie den Drucker ein.

Enchufe el cable de alimentación eléctrica y conecte todos los cables. Encienda la impresora.

Branchez le cordon d'alimentation et connectez tous les câbles. Mettez l'imprimante sous tension.

Inserire il cavo di alimentazione e collegare tutti gli altri cavi. Accendere la stampante.

Sluit alle kabels aan en steek het netsnoer weer in het stopcontact.

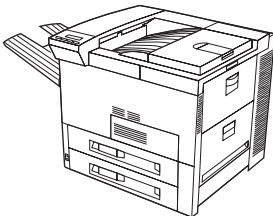
Sett i strømledningen og tilkoble alle kablene. Slå på skriveren.

Conecte o cabo de energia e os demais cabos. Ligue a impressora.

Kiinnitä virtajohto ja kaikki kaapelit paikoilleen. Käynnistä kirjoitin.

Sätt i nätssladden och anslut alla kablar. Slå på skrivaren.

25



To know if your firmware and memory upgrade were properly installed, print a configuration page (see step 10). Once printed, look for the items titled Firmware Datecode and Total Memory.

Du kan finde ud af, om firmware- og hukommelsesopgraderingen blev installeret korrekt ved at udskrive en konfigurationside (se trin 10). Se efter elementer med titlen Firmware-datokode og Samlet hukommelse på den udskrevne side.

Überprüfen Sie auf der Konfigurationsseite (s. Schritt 10), ob die Firmware- und Speicher-Updates vorschriftsmäßig installiert wurden. Suchen Sie darauf nach dem Firmware-Datencode und dem Gesamtspeicherwert.

Para saber si el firmware y la actualización de la memoria están bien instalados, imprima una página de configuración (consulte las instrucciones del paso 10). Una vez impresa, compruebe las entradas Código de fecha del firmware y Memoria total.

Pour savoir si la mise à niveau du micrologiciel et de la mémoire est bien installée, imprimez une page de configuration (voir étape 10). Sur la page imprimée, consultez les sections Date du micrologiciel et Mémoire totale.

Per verificare che l'aggiornamento firmware e di memoria sia installato correttamente, stampare una pagina di configurazione (vedere passaggio 10). Sulla pagina di configurazione, controllare le informazioni alle voci Codice data firmware e Memoria totale.

Druk een configuratiepagina af om te controleren of de upgrades voor de firmware en het geheugen juist geïnstalleerd zijn (zie stap 10). Na het afdrukken controleert u het onderdeel met de datumcode voor de firmware en het totale geheugen.

Skriv ut en konfigurasjonsside (se trinn 10) for å kontrollere om fastvare- og minneoppgraderingen er installert på riktig måte. Se etter elementene Firmware Datecode (datokode for fastvaren) og Total Memory (totalt minne) på utskriften.

Para saber se a atualização do firmware e da memória foi devidamente instalada, imprima uma página de configuração (veja a etapa 10). Em seguida, verifique os itens Firmware Datecode e Total Memory (Memória total).

Saat selville, ovatko kiinteä ohjelmisto ja muistipäivitys asennettu oikein, tulostamalla asetussivun. (Katso vaihetta 10.) Kun sivu on tulostettu, katso kohtia Firmware Datecode (kiinteän ohjelmiston päivityskoodi) ja Total Memory (kokonaisuusti).

Kontrollera att uppgraderingen av den fasta programvaran och minnet utfördes på rätt sätt genom att skriva ut en konfigurationsida (se steg 10). När den är utskrivna ska du leta reda på Datumkod för fast programvara och Totalt minne.

26



The total memory should be 48 MB or higher. **HP LaserJet 8000 Family:** the Firmware Datecode should end with 4.48 or higher. **HP LaserJet 8100 Family:** the Firmware Datecode should end with 5.44 or higher.

Den samlede hukommelse skal være mindst 48 MB. **HP LaserJet 8000 Family:** Firmware-datokoden bør ende i 4.48 eller derover. **HP LaserJet 8100 Family:** Firmware-datokoden bør ende i 5.44 eller derover.

Der Speicher sollte 48 MB oder mehr betragen. **HP LaserJet 8000er Serie:** Der Firmware-Datencode sollte mit 4.48 oder höher enden. **HP LaserJet 8100er Serie:** Der Firmware-Datencode sollte mit 5.44 oder höher enden.

La memoria total debe ser 48 MB o más. **Familia HP LaserJet 8000:** la entrada Código de fecha del firmware debe acabar en 4.48 o superior. **Familia HP LaserJet 8100:** la entrada Código de fecha del firmware debe acabar en 5.44 o superior.

La mémoire totale doit être d'au moins 48 Mo. **Famille HP LaserJet 8000 :** La date du micrologiciel doit se terminer par un code égal ou supérieur à 4.48. **Famille HP LaserJet 8100 :** La date du micrologiciel doit se terminer par un code égal ou supérieur à 5.44.

La memoria totale dovrebbe essere almeno 48 MB. **Famiglia HP LaserJet 8000:** il Codice data firmware dovrebbe terminare con 4.48 o un numero superiore. **Famiglia HP LaserJet 8100:** il Codice data firmware dovrebbe terminare con 5.44 o un numero superiore.

Het totale geheugen moet 48 Mb of hoger zijn. **HP LaserJet 8000 Family:** de datumcode voor de firmware moet eindigen op 4.48 of hoger. **HP LaserJet 8100 Family:** de datumcode voor de firmware moet eindigen op 5.44 of hoger.

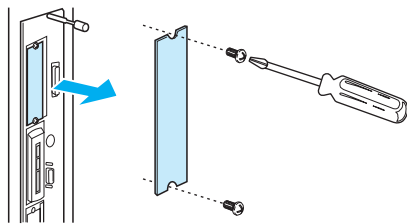
Det totale minnet skal være minst 48 MB. **HP LaserJet 8000-serien:** Datokoden for fastvaren skal slutte på 4.48 eller høyere. **HP LaserJet 8100-serien:** Datokoden for fastvaren skal slutte på 5.44 eller høyere.

A memória total deve ser igual ou superior a 48 MB. **Família HP LaserJet 8000:** O Firmware Datecode deve terminar por 4.48 ou superior. **Família HP LaserJet 8100:** O Firmware Datecode deve terminar por 5.44 ou superior.

Kokonaisuusti tulisi olla vähintään 48 Mt. **HP LaserJet 8000 -perhe:** Firmware Datecode -koodin tulisi olla 4.48 tai korkeampi. **HP LaserJet 8100 -perhe:** Firmware Datecode -koodin tulisi olla 5.44 tai korkeampi.

Det totala minnet ska vara 48 MB eller mer. **HP LaserJet 8000-familie:** Datumkoden för den fasta programvaran ska sluta på 4.48 eller högre. **HP LaserJet 8100-familie:** Datumkoden för den fasta programvaran ska sluta på 5.44 eller högre.

27



For the next two steps, use a screwdriver to remove the screws and covers from the EIO slots. Save the screws.

I de næste to trin skal du bruge en skruetrækker til at fjerne skrueene og dækslerne fra EIO-stikket. Gem skrueene.

Für die nächsten beiden Schritte müssen Sie die Schrauben und Abdeckplatten mit einem Schraubenzieher von den EIO-Steckplätzen entfernen. Heben Sie die Schrauben auf.

En los dos pasos siguientes, utilice un destornillador para quitar los tornillos y las cubiertas de las ranuras EIO. Guarde los tornillos.

Les deux étapes suivantes nécessitent l'emploi d'un tournevis pour retirer les vis et les couvercles des logements EIO. Ne perdez pas les vis.

Per i due passaggi che seguono, utilizzare un cacciavite per rimuovere le viti e le coperture degli alloggiamenti EIO. Mettere da parte le viti.

Voor de volgende twee stappen dient u een schroevendraaier te gebruiken om de schroeven en de afdekking van de EIO-sleuven te verwijderen. Gooi de schroeven niet weg.

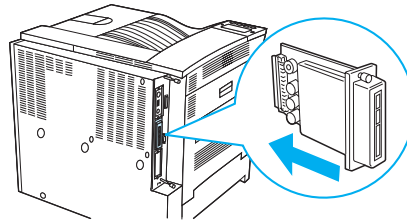
For de to neste trinnene trenger du en skrutrekker for å fjerne skruene og dekslene på EIO-sporene. Ta vare på skruene.

Para as próximas duas etapas, utilize uma chave de fenda para remover os parafusos e as tampas dos slots de EIO. Guarde os parafusos.

Irrota EIO-paikkojen ruuvit ja suojukset ruuvitaltalla. Laita kaikki ruuvit talteen.

Du behöver en skruvmejsel för att ta bort skruvarna och skydden från EIO-platserna. Spara skruvarna.

28



#### Install Hard Disk (required)

Install the hard disk in any empty EIO slot. If a hard disk is already installed, replace it with the hard drive provided in this upgrade kit.

#### Installation af harddisken (påkrævet)

Installér harddisken i et vilkårligt, tomt EIO-stik. Hvis en harddisk allerede er installeret, skal den udskiftes med harddisken fra opgraderingssættet.

#### Installieren der Festplatte (erforderlich)

Setzen Sie die Festplatte in einen leeren EIO-Steckplatz ein. Ist bereits eine Festplatte installiert, tauschen Sie sie gegen das in diesem Upgrade-Kit enthaltene Festplattenlaufwerk aus.

#### Instalar el disco duro (necesario)

Instale el disco duro en cualquier ranura EIO libre. Si ya hay un disco duro instalado, cámbielo por la unidad de disco duro que se incluye con este conjunto de actualización.

#### Installation du disque dur (obligatoire)

Installez le disque dur dans un logement EIO vide. S'il y a déjà un disque dur installé, remplacez-le par le disque livré avec ce kit de mise à niveau.

#### Installazione del disco rigido (obbligatoria)

Il disco rigido può essere installato in qualsiasi alloggiamento EIO vuoto. Se è già presente un disco rigido, sostituirlo con quello fornito in questo kit di aggiornamento.

#### Harde schijf installeren (vereist)

Installeer de harde schijf in een lege EIO-sleuf. Als er reeds een harde schijf geïnstalleerd is, vervangt u deze door de nieuwe harde schijf in de upgrade-kit.

#### Installer harddisken (påkrævet)

Installer harddisken i et ledig EIO-spor. Hvis det allerede er installeret en harddisk, skal denne skiftes ut med harddisken som følger med i dette oppgraderingssættet.

#### Instalação do disco rígido (obrigatória)

Instale o disco rígido em qualquer slot de EIO vazio. Se já houver um disco rígido instalado, substitua-o pelo fornecido neste kit de atualização.

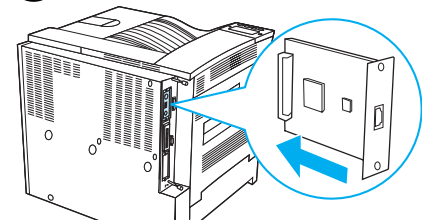
#### Asenna kiintolevy (pakollinen)

Asenna kiintolevy mihin tahansa EIO-paikkaan. Jos kiintolevy on jo asennettu, vaihda se päivityspakkauksessa toimitettuun kiintolevyyn.

#### Installera hårdisk (obligatoriskt)

Installera hårddisken på en tom EIO-plats. Om en harddisk redan är installerad ska du byta ut den mot den harddisk som finns med i den här uppgaderingssatsen.

29



#### Install Copy Connect EIO Board

Insert the Copy Connect EIO Board into an open slot. (Use the screws that are in the existing EIO cover to install the Copy Connect EIO Board.)

#### Installation af EIO-kopitilslutningskortet

Sæt EIO-kopitilslutningskortet ind i et åbent stik. (Brug de skrueer, som er i det eksisterende EIO-dæksel, til installation af EIO-kopitilslutningskortet.)

#### Instalieren der EIO-Copy-Connect-Karte

Setzen Sie die EIO-Copy-Connect-Karte in einen leeren Steckplatz ein. (Sichern Sie die EIO-Karte mit den Schrauben in der vorhandenen EIO-Abdeckplatte.)

#### Instalar la placa EIO de conexión para copias

Inserte la placa EIO de conexión para copias en una ranura libre (utilice los tornillos de la cubierta para instalar la placa EIO).

#### Installation de la carte EIO Copy Connect

Insérez la carte EIO Copy Connect dans un logement vide. (Utilisez les vis du couvercle EIO pour installer la carte.)

#### Installazione della scheda di Copy Connect EIO

Inserire la scheda di Copy Connect EIO in un alloggiamento aperto (per installarla, utilizzare le viti della copertura dell'alloggiamento EIO).

#### Copy Connect EIO-kaart installeren

Plaats de Copy Connect EIO-kaart in een lege sleuf. (Gebruik de schroeven van de bestaande EIO-afdekking voor het installeren van de Copy Connect EIO-kaart.)

#### Installer EIO-kopieringskortet

Sett EIO-kopieringskortet i et ledig spor. (Bruk skruene i det eksisterende EIO-dেকেlet til å installere EIO-kopieringskortet.)

#### Instalação da placa EIO do Copy Connect

Insira a placa EIO do Copy Connect em um slot livre. (Utilize os parafusos da tampa do EIO existente para instalar a placa EIO do Copy Connect.)

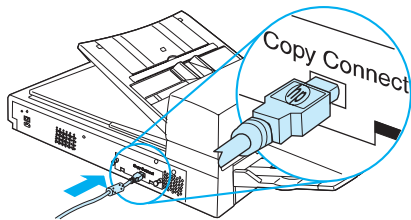
#### Asenna Copy Connect EIO-kortti

Asenna Copy Connect EIO-kortti avoimeen paikkaan. (Kiinnitä Copy Connect EIO-kortti nykyisessä EIO-kannessa olevilla ruuveilla.)

#### Installera Copy Connect EIO-kort

Sätt i Copy Connect EIO-kortet i ett ledigt fack. (Använd skruvarna som finns i det befintliga EIO-höljet när du installerar Copy Connect EIO-kortet.)

30



### Install the Copy Connect Cable (required)

Plug the Copy Connect cable into the HP Digital Copy. The icon on the cable should be facing up.

### Installation af kopitilslutningskablet (påkrævet)

Sæt kopitilslutningskablet i HP Digital Copy. Ikonen på kablet bør vende opad.

### Installieren des Kopiereranschlußkabels (erforderlich)

Stecken Sie das Kopiereranschlußkabel in das HP Digital Copy-Modul. Das Symbol am Kabel sollte nach oben zeigen.

### Instalar el cable de conexión para copias (necesario)

Enchúfe el cable de conexión para copias en la HP Digital Copy. El logotipo debe quedar hacia arriba.

### Installation du câble Copy Connect (obligatoire)

Branchez le câble Copy Connect dans le module HP Digital Copy. L'icône dessinée sur le câble est censée être orientée vers le haut.

### Installazione del cavo di Copy Connect (obbligatorio)

Inserire il cavo di Copy Connect nell'HP Digital Copy. La figura stampata sul cavo deve essere rivolta verso l'alto.

### Copy Connect-kabel installieren (vereist)

Sluit de Copy Connect-kabel aan op de HP Digital Copy. Het symbool op de kabel moet naar boven gekeerd zijn.

### Installer kablen for kopieringskortet (påkrævd)

Sett kablen for kopieringskortet i HP Digital Copy-enheten. Symbolet på kablen skal vende opp.

### Instalação do cabo do Copy Connect (obrigatória)

Conecte o cabo do Copy Connect no HP Digital Copy. O ícone no cabo deve estar para cima.

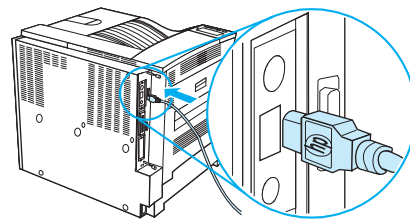
### Asenna Copy Connect -kaapeli (pakollinen)

Kiinnitä Copy Connect -kaapeli HP Digital Copyyn. Kaapelissa olevan kuvakkeen tulisi olla ylöspäin.

### Installera Copy Connect-kabeln (obligatoriskt)

Anslut Copy Connect-kabeln till HP Digital Copy. Symbolen på kabeln ska vara vänd uppåt.

31



Plug the other end of the Copy Connect cable into the Copy Connect EIO Board. (The HP logo facing as shown.)

Sæt den anden ende af kopitilslutningskablet ind i EIO-kopitilslutningskortet. (HP logoet skal vende som vist.)

Stecken Sie das andere Ende des Kopiereranschlußkabels in die EIO-Copy-Connect-Karte. (Das HP-Logo sollte wie dargestellt nach vorne zeigen.)

Enchúfe el otro extremo del cable en la placa EIO de conexión para copias (el logotipo de HP debe quedar en la dirección indicada en la figura).

Branchez l'autre extrémité du câble Copy Connect dans la carte EIO Copy Connect. (Le logo HP orienté comme sur l'illustration.)

Inserire l'altra estremità del cavo di Copy Connect nella scheda di Copy Connect EIO, con il logo HP posizionato come nella figura.

Sluit het andere uiteinde van de Copy Connect-kabel aan op de Copy Connect EIO-kaart. (Het logo van HP moet gericht zijn zoals afgebeeld.)

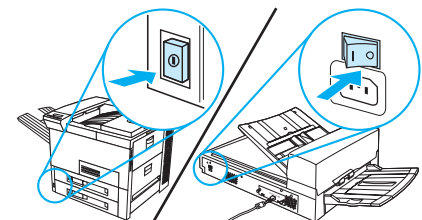
Sett den andre enden av kablen for kopieringskortet i EIO-kopieringskortet. (HP-logoen skal vende i retningen som er vist på tegningen.)

Conecte a outra extremidade do cabo do Copy Connect na placa EIO do Copy Connect (com o logotipo da HP na posição indicada).

Kiinnitä Copy Connect -kaapelin toinen pää Copy Connect EIO-korttiin. (HP:n logon tulisi olla kuvassa esitetyllä tavalla.)

Sätt i den andra änden av Copy Connect-kabeln i Copy Connect EIO-kortet. (HP-logotypen ska vara vänd uppåt så som bilden visar.)

32



### Install Y Power Cord

**CAUTION!** Turn off the printer and make sure the HP Digital Copy power switch is in the off position before you install the Y power cord.

### Installation af strømfordelerkablet

**FORSIGTIG!** Sluk for printeren, og sørg for, at HP Digital Copy afbryderen er i slukket-positionen, før du installerer strømfordelerkablet.

### Installieren des Y-Kabels

**ACHTUNG!** Schalten Sie den Drucker aus, und achten Sie darauf, daß der Netzschalter des HP Digital Copy-Moduls ausgeschaltet ist, bevor Sie das Y-Kabel anschließen.

### Instalar el cable de alimentación en Y

**CUIDADO:** antes de instalar el cable de alimentación en Y, apague la impresora y compruebe que el interruptor de la HP Digital Copy esté en la posición de apagado.

### Installation du cordon d'alimentation en Y

**ATTENTION!** Mettez l'imprimante hors tension et assurez-vous que le bouton d'alimentation du module HP Digital Copy est en position arrêt avant d'installer le cordon en Y.

### Installazione del cavo di alimentazione a Y

**ATTENZIONE:** prima di installare il cavo di alimentazione a Y, spegnere la stampante e verificare che l'interruttore dell'HP Digital Copy sia nella posizione "spento".

### Y-voedingskabel installieren

**VOORZICHTIG!** Zet de printer uit en zorg dat de aan/uit-schakelaar van de HP Digital Copy in de uit-stand is alvorens de Y-voedingskabel aan te sluiten.

### Sett i Y-strømledningen

**OBS!** Slå av skriveren, og påse at av/på-bryteren på HP Digital Copy-enheten er slått av, før du installerer Y-strømledningen.

### Instalação do cabo de energia em Y

**CUIDADO!** Desligue a impressora e certifique-se de que o botão de energia do HP Digital Copy está na posição de desligado antes de instalar o cabo de energia em Y.

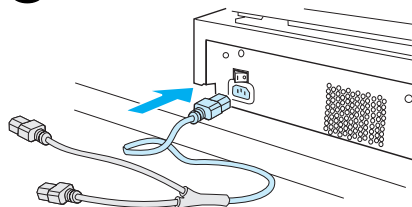
### Asenna Y-virtajohto

**VARO!** Sammuta kirjoitin ja varmista, että HP Digital Copyn virta on sammutettuna ennen kuin asennat Y-virtajohtoon.

### Installera Y-nätsladden

**WARNING!** Stäng av skrivaren och se till att strömbrytaren på HP Digital Copy är av innan du installerar Y-nätsladden.

33



Plug the main end of the Y power cord into the HP Digital Copy.

Sæt hovedenden af strømfordelerkablet i HP Digital Copy.

Stecken Sie das Hauptende des Y-Kabels in das HP Digital Copy-Modul.

Enchufe el extremo principal del cable en Y en la HP Digital Copy.

Branchez l'extrémité principale du cordon d'alimentation en Y sur le module HP Digital Copy.

Inserire l'estremità principale del cavo di alimentazione a Y nell'HP Digital Copy.

Sluit het hoofduiteinde van de Y-voedingskabel aan op de HP Digital Copy.

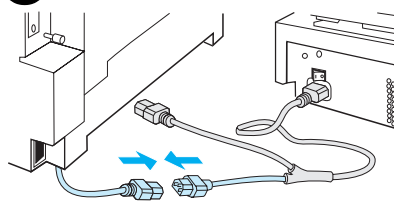
Sett hovedenden av Y-strømledningen i HP Digital Copy-enheten.

Conecte a extremidade principal do cabo de energia em Y ao HP Digital Copy.

Kiinnitä Y-virtajohdon pää HP Digital Copyyn kuten kuvassa.

Anslut Y-nätsladdens huvudkontakt till HP Digital Copy.

34



Unplug the power cord from the printer. Plug the power cord into the short end of the Y power cord.

Tag stikket ud af printeren. Sæt stikket på netkablet i den korte ende af strømfordelerkablet.

Ziehen Sie das Netzkabel des Druckers ab. Schließen Sie das Netzkabel an das kurze Ende des Y-Kabels an.

Desenchufe el cable de alimentación de la impresora. Enchufe el cable de alimentación eléctrica en el extremo corto del cable en Y.

Débranchez le cordon d'alimentation de l'imprimante et branchez-le sur l'extrémité courte du cordon d'alimentation en Y.

Disinserire il cavo di alimentazione dalla stampante. Connetterlo all'estremità più corta del cavo di alimentazione a Y.

Verwijder het netsnoer van de printer uit het stopcontact. Steek het netsnoer in het korte eind van de Y-voedingskabel.

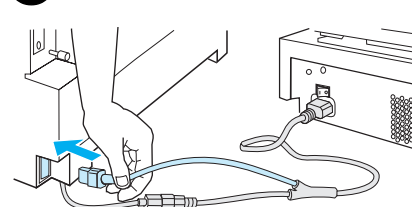
Trekk ut strømledningen på skriveren. Sett strømledningen i den korte enden av Y-strømledningen.

Desconecte o cabo de energia da impressora. Conecte o cabo de energia na extremidade curta do cabo de energia em Y.

Irrota virtajohto kirjoittimesta. Kiinnitä virtajohto Y-virtajohdon lyhyeen päähän.

Ta ur nätsladden ur skrivaren. Anslut nätsladden till Y-nätsladdens korta ände.

35



Plug the long end of the Y power cord into the printer.

Sæt den lange ende af strømfordelerkablet i printeren.

Schließen Sie das lange Ende des Y-Kabels an den Drucker an.

Enchufe el otro extremo del cable en Y en la impresora.

Branchez l'extrémité longue du cordon d'alimentation en Y sur l'imprimante.

Inserire l'estremità più lunga del cavo di alimentazione a Y nella stampante.

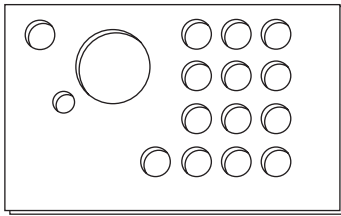
Sluit het lange uiteinde van de Y-voedingskabel aan op de printer.

Sett den lange enden av Y-strømledningen i skriveren.

Conecte a extremidade longa do cabo de energia em Y na impressora.

Kiinnitä Y-virtajohdon pitkä pää kirjoittimeen.

Anslut Y-nätsladdens långa ände till skrivaren.

**36****Install Control Panel Overlay**

Choose the control panel overlay printed with your language.

**Installation af kontrolpanelets overlay**

Vælg det kontrolpaneloverlay, som er trykt med dit sprog.

**Installieren der Bedienfeldschablone**

Wählen Sie die in Ihrer Sprache bedruckte Bedienfeldschablone aus.

**Instalar la plantilla del panel de control**

Elija la plantilla del panel de control impresa en su idioma.

**Installation du cache du panneau de commande**

Choisissez le cache du panneau de commande imprimé dans votre langue.

**Installazione della mascherina del pannello di controllo**

Scegliere la mascherina stampata nella lingua desiderata.

**Bedieningspaneelsjabloon aanbrengen**

Kies het bedieningspaneelsjabloon met tekst in uw taal.

**Installer overlegget på kontrollpanelet**

Velg det overlegget for kontrollpanelet som er trykt på ditt språk.

**Instalação da cobertura do painel de controle**

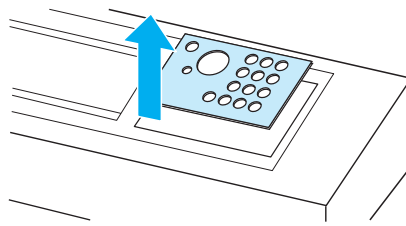
Escolha a cobertura do painel de controle impressa no seu idioma.

**Asenna ohjauspaneelin kaavio**

Valitse oikeankielinen ohjauspaneelin kaavio.

**Installera mallen för kontrollpanelen**

Välj den mall för kontrollpanelen som är på ditt språk.

**37**

If necessary, remove the English control panel overlay. To remove the control panel overlay, insert a screwdriver into the slot on the left side of the overlay.

Fjern om nødvendigt det engelske kontrolpaneloverlay. Kontrolpaneloverlayet fjernes ved at sætte en skruetrækker ind i tillen på venstre side af overlayet.

Entfernen Sie ggf. die englische Bedienfeldschablone. Stecken Sie hierzu einen Schraubenzieher in den Schlitz links an der Schablone.

Si fuera necesario, quite la plantilla del panel de control en inglés. Para quitar la plantilla, inserte un destornillador en la ranura situada a la izquierda de la misma.

Le cas échéant, retirez le cache imprimé en anglais. Pour ce faire, insérez un tournevis dans la fente située à gauche du cache.

Se necessario, rimuovere quella in inglese. Per farlo, inserire un cacciavite nello spazio a sinistra della mascherina.

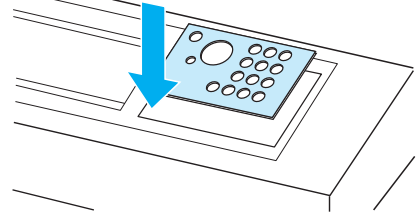
Verwijder indien nodig het bedieningspaneelsjabloon met het Engelse opschrift. Voor het verwijderen van het sjabloon steekt u een schroevendraaier in de opening aan de linkerkant van het sjabloon.

Fjern eventuelt det engelske overlegget på kontrollpanelet. Overlegget fjernes ved å stikke en skruestrækker inn i sporet på venstre side av overlegget.

Se for necessário, retire a cobertura do painel de controle escrita em inglês. Para removê-la, insira uma chave de fenda no slot, no lado esquerdo da cobertura.

Poista tarvittaessa englanninkielinen ohjauspaneelin kaavio. Irrota ohjauspaneelin kaavio työntämällä ruuvitaltta kaavion vasemmassa laidassa olevaan koloon.

Ta bort den engelska mallen för kontrollpanelen om det behövs. Ta bort mallen för kontrollpanelen ska du föra in en skruvmejsel i skärån på panelens vänstra sida.

**38**

Press the overlay in place on the HP Digital Copy control panel until it clicks.

Tryk overlayet på plads på kontrolpanelet på HP Digital Copy, indtil det klikker på plads.

Befestigen Sie die Schablone auf dem Bedienfeld des HP Digital Copy-Moduls. Sie muß hörbar einrasten.

Empuje la plantilla en el panel de control de la HP Digital Copy hasta que encaje en su sitio (oírás un chasquido).

Placez le cache sur le panneau de commande du module HP Digital Copy en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il soit bloqué bien en place.

Spingere la mascherina nella sua sede sul pannello di controllo di HP Digital Copy fino a sentire uno scatto.

Druk het sjabloon op zijn plaats op het bedieningspaneel van de HP Digital Copy tot hij vastklikt.

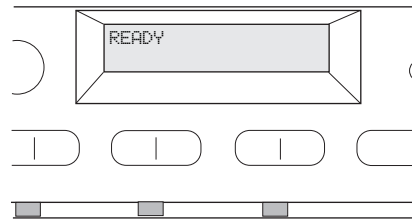
Trykk overlegget på plass på kontrollpanelet på HP Digital Copy-enheten slik at du hører et klikk.

Pressione a cobertura sobre o painel de controle do HP Digital Copy até ouvir um clique.

Paina kaavio HP Digital Copyn ohjauspaneeliin, kunnes se naksahää paikoilleen.

Tryck ner mallen på rätt plats på HP Digital Copys kontrollpanel tills det klickar till.

39

**Test Operation**

Turn on the printer. When **READY** displays, turn on the HP Digital Copy.

**Testfunktion**

Tænd for printeren. Tænd for HP Digital Copy, når **KLAR** vises.

**Testbetrieb**

Schalten Sie den Drucker ein. Wenn dieser **BEREIT** anzeigt, schalten Sie das HP Digital Copy-Modul ein.

**Comprobar el funcionamiento**

Encienda la impresora. Cuando aparezca **PREPARADA**, encienda la HP Digital Copy.

**Test de fonctionnement**

Mettez l'imprimante sous tension. Lorsque le mot **PRETE** apparaît, mettez le module HP Digital Copy sous tension.

**Verifica del funzionamento**

Accendere la stampante. Quando viene visualizzato **FRONTA**, accendere HP Digital Copy.

**Werking testen**

Zet de printer aan. Wanneer Klaar wordt weergegeven, zet u de HP Digital Copy aan.

**Test funksjonen**

Slå på skriveren. Slå på HP Digital Copy-enheten når displayet viser **KLAR**.

**Teste de operação**

Ligue a impressora. Quando for exibido **READY**, ligue o HP Digital Copy.

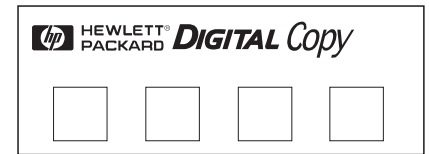
**Testaus**

Käynnistä kirjoitin. Kun esiin tulee **VALMIS**, käynnistä HP Digital Copy.

**Testkörning**

Slå på skrivaren. När **REDO** visas ska du slå på HP Digital Copy.

40



The HP Digital Copy displays the HP logo followed by four icons that illustrate the different initialization phases. (See the HP LaserJet MFP Upgrade Kit online user guide for more information.)

HP Digital Copy viser HP logoet efterfulgt af fire ikoner, som illustrerer de forskellige initialiseringsfaser. (Se HP LaserJet MFP opgraderingssættets online brugervejledning for yderligere oplysninger.)

Das HP Digital Copy-Modul zeigt das HP-Logo und danach vier Symbole an, durch die die verschiedenen Initialisierungsphasen dargestellt werden. (Weiter Informationen enthält das Online-Benutzerhandbuch des HP LaserJet MFP Upgrade-Kits.)

La HP Digital Copy muestra el logotipo de HP seguido de 4 iconos que ilustran las distintas fases de inicialización (encontrará más información al respecto en la guía del usuario en línea del conjunto de actualización de la HP LaserJet MFP).

Le logo HP s'affiche suivi de quatre icônes qui illustrent les différentes phases d'initialisation. (Pour plus d'informations, voir le Guide d'utilisation en ligne du kit de mise à niveau HP LaserJet MFP.)

Sul display di HP Digital Copy appare il logo HP seguito da quattro icone che illustrano le varie fasi dell'inizializzazione (per ulteriori informazioni, consultare la Guida in linea del Kit di aggiornamento MFP per HP LaserJet).

De HP Digital Copy geeft het logo van HP weer, gevolgd door vier symbolen ter illustratie van de diverse initialisatiefases. (Raadpleeg de online-gebruikershandleiding van de HP LaserJet MFP-upgrade-kit voor meer informatie.)

HP Digital Copy-enheten viser HP-logoen etterfulgt av fire symboler som illustrerer de ulike initialiseringsfasene. (Slå opp i den elektroniske brukerhåndboken for HP LaserJet MFP-opgraderingssettet hvis du ønsker flere opplysninger.)

O HP Digital Copy exhibe o logotipo da HP seguido de quatro ícones que ilustram as diferentes fases de inicialização. (Consulte o guia online do usuário do kit de atualização do HP LaserJet MFP para obter mais informações.)

HP Digital Copyssa näkyy HP:n logo ja neljä kuvaketta, jotka kuvaavat alustuksen vaiheita. (Katso lisätietoja HP LaserJet MFP -päivityspakkauksen online-käyttöoppaasta.)

HP Digital Copy visar HP-logotypen följt av fyra ikoner som visar de olika startfaserna. (Mer information finns i den direktanslutna användarhandboken till HP LaserJet MFP Uppgraderingssats.)

**NOTE:** The language that appears on the HP Digital Copy display is customized through the language selected on the printer. If the printer language is set to a language other than those offered by the HP Digital Copy, then the HP Digital Copy will default to English.

**BEMÆRK:** Det sprog, som vises på lyspanelet på HP Digital Copy, er brugerdefineret gennem sproget valgt på printeren. Hvis printersproget er indstillet til et andet sprog, end dem HP Digital Copy tilbyder, indstilles HP Digital Copy som standard til engelsk.

**HINWEIS:** Die auf dem HP Digital Copy-Modul angezeigte Sprache wird durch die für den Drucker ausgewählte Sprache festgelegt. Wird dort eine nicht für das Copy-Modul verfügbare Sprache gewählt, zeigt das Modul standardmäßig Englisch an.

**NOTA:** el idioma de la pantalla de la HP Digital Copy se personaliza según el idioma seleccionado en la impresora. Si en la impresora se establece un idioma que no ha sido incluido con la HP Digital Copy, el idioma predeterminado será el inglés.

**REMARQUE :** La langue d'affichage du module HP Digital Copy dépend de la langue sélectionnée sur l'imprimante. Si celle-ci est configurée pour une langue que ne propose pas le module HP Digital Copy, celui-ci utilise par défaut l'anglais.

**NOTA:** la lingua utilizzata dal display dell'HP Digital Copy viene personalizzata in base a quella selezionata per la stampante. Se la lingua impostata sulla stampante non è compresa tra quelle offerte da HP Digital Copy, verrà impostata automaticamente la lingua inglese, che è l'impostazione predefinita.

**N.B.:** De taal die op de HP Digital Copy wordt weergegeven, wordt ingesteld via de taal die op de printer geselecteerd is. Als de printertaal is ingesteld op een andere taal als door de HP Digital Copy ondersteund wordt, wordt de HP Digital Copy automatisch op Engels ingesteld.

**MERK:** Språket som vises på displayet på HP Digital Copy-enheten tilpassés via språket som velges på skriveren. Hvis språket som er angitt på skriveren ikke finnes på HP Digital Copy-enheten, bruker HP Digital Copy-enheten engelsk som standard.

**NOTA:** O idioma indicado no visor do HP Digital Copy é personalizado através daquele selecionado na impressora. Se o idioma definido para a impressora for diferente dos oferecidos pelo HP Digital Copy, será adotado o inglês como padrão.

**HUOMAA:** HP Digital Copyn näyttökieli on sama kuin kirjoittimessa valittu kieli. Jos kirjoittimen kieli on muu kuin HP Digital Copyssa käytettävissä olevat kielet, HP Digital Copy käyttää englantia.

**Obs!** Språket som visas i fönstret på HP Digital Copy är anpassat efter det språk som valts på skrivaren. Om skrivarspråket är inställt på ett annat språk än de som finns i HP Digital Copy, ställs HP Digital Copy som standard in på engelska.

English

Dansk

Deutsch

Español

Français

Italiano

Nederlands

Norsk

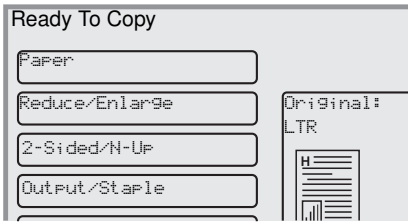
Português

Suomi

Svenska



41



The HP Digital Copy displays **READY TO COPY** when it has finished initialization.

HP Digital Copy viser **KLAR TIL AT KOPIERE**, når initialiseringsprocessen er overstået.

Wenn die Initialisierung abgeschlossen ist, zeigt das HP Digital Copy-Modul **KOPIERBEREIT** an.

Cuando el proceso de inicialización haya concluido, la HP Digital Copy mostrará el mensaje **PREPARADA PARA COPIAR**.

Une fois l'initialisation terminée, le module HP Digital Copy affiche le message **PRET A COPIER**.

Al termine dell'inizializzazione, sul display di HP Digital Copy viene visualizzato **PRONTA PER LA COPIA**.

Na het initialiseren geeft de HP Digital Copy het bericht **KLAAR OM TE KOPIEREN** te zien.

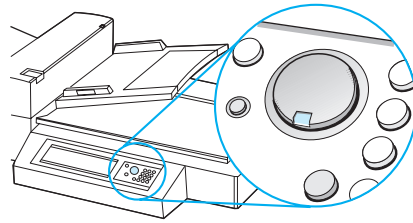
HP Digital Copy-enheten viser **KLAR TIL Å KOPIERE** når initialiseringen er ferdig.

Ao encerrar a inicialização, o HP Digital Copy exibirá **READY TO COPY**.

HP Digital Copysa näkyy **VALMIS KOPIOIMAAN**, kun se on alustettu.

HP Digital Copy visar **REDO ATT KOPIERA** när den är klar med initialiseringen.

42



The green LED lights up on the **START** button to show that the HP Digital Copy is ready to copy.

De grønne LED-indikatorer lyser på knappen **START** for at vise, at HP Digital Copy er klar til at kopiere.

Die grüne LED neben der Taste **START** leuchtet auf, wenn das HP Digital Copy-Modul betriebsbereit ist.

El indicador LED verde del botón **INICIO** se encenderá a fin de indicar que la HP Digital Copy está preparada para hacer copias.

Le voyant vert du bouton **DÉMARRER** s'allume pour indiquer que le module HP Digital Copy est prêt à copier.

Sul pulsante **AVVIA** si illumina il LED verde, ad indicare che HP Digital Copy è pronta per la copia.

Het groene LED-lichtje op de **START**-knop begint te branden om aan te geven dat de HP Digital Copy klaar is om te kopiëren.

De grønne lampene på **START**-knappen lyser for å vise at HP Digital Copy-enheten er klar til kopiering.

O LED verde do botão **START** se acende para mostrar que o HP Digital Copy está pronto para fazer cópias.

Vihreä valo syttyy **ALOITA**-painikkeeseen merkiksi siitä, että HP Digital Copylla voidaan nyt kopioida.

Den gröna lysdioden på knappen **START** tänds när HP Digital Copy är redo att kopiera.

If there is a problem getting to the **READY TO COPY** state with the HP Digital Copy, refer to the troubleshooting information or call the installation support phone number. (Both are included in the HP LaserJet MFP Upgrade Kit online user guide.)

Hvis der er problemer med at nå tilstanden **KLAR TIL AT KOPIERE** med HP Digital Copy, henvises der til fejlfindingsinformationen, eller ring til installationssupportnummeret. (Begge findes i HP LaserJet MFP opgraderingssættets online brugervejledning.)

Wird der Status **KOPIERBEREIT** auf dem HP Digital Copy-Modul nicht angezeigt, schlagen Sie die Informationen zur Fehlersuche nach, oder rufen Sie die Support-Nummer an (siehe Online- Benutzerhandbuch des HP LaserJet MFP Upgrade Kits.)

Si el aparato tiene problemas para mostrar el mensaje **PREPARADA PARA COPIAR**, consulte la información sobre resolución de problemas o llame al número de asistencia técnica durante la instalación. Ambos se encuentran en la guía del usuario en línea del conjunto de actualización de la HP LaserJet MFP.

Si vous ne parvenez pas à obtenir l'état **PRET A COPIER**, consultez les informations de dépannage ou appelez le numéro d'assistance à l'installation. (Vous trouverez les informations de dépannage et le numéro en question dans le Guide d'utilisation en ligne du kit de mise à niveau HP LaserJet MFP.)

Se il dispositivo non raggiunge lo stato **PRONTA PER LA COPIA**, consultare le informazioni per la risoluzione dei problemi, oppure telefonare al numero dell'assistenza all'installazione, entrambi inclusi nella Guida in linea del Kit di aggiornamento MFP per HP LaserJet.

Als er een probleem is om de HP Digital Copy in de staat **KLAAR OM TE KOPIEREN** te krijgen, raadpleegt u de informatie over het oplossen van problemen of belt u het telefoonnummer voor installatieondersteuning.

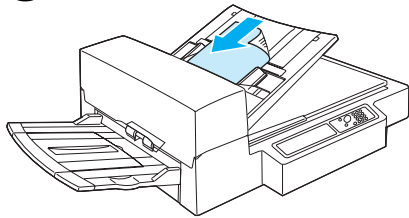
Hvis displayet på HP Digital Copy-enheten ikke viser **KLAR TIL Å KOPIERE** skal du slå opp i feilsøkingsinformasjonen eller ringe telefonnummeret for installeringsstøtte. (Begge finnes i den elektroniske brukerhåndboken i HP LaserJet MFP-opgraderingssettet.)

Se ocorrem problemas para obter o estado **READY TO COPY** no HP Digital Copy, consulte as informações para solução de problemas ou ligue para o suporte à instalação. (Ambos estão no guia online do usuário do kit de atualização do HP LaserJet MFP.)

Jos HP Digital Copy ei siirry **VALMIS KOPIOIMAAN** -tilaan, katso vianmäärittystietoja tai soita asennustukeen. (Molemmat ovat HP LaserJet MFP -päivityspakkauksen online-käyttöoppaassa.)

Om du har problem med att komma till läget **REDO ATT KOPIERA** på HP Digital Copy, ska du läsa felsökningsinformationen eller ringa till supporten. (Information om detta finns i den direktanvändbara användarhandboken för HP LaserJet MFP Uppgraderingssats.)

43



Load the original document face down into the automatic document feeder or place it on the flatbed of the HP Digital Copy. Select the desired number of copies.

Læg det originale dokument nedad i den automatiske dokumentføder, eller læg det på glaspladen på HP Digital Copy. Vælg det ønskede antal kopier.

Legen Sie das Original mit der bedruckten Seite nach unten in den automatischen Dokumenteneinzug oder auf das Flachbett des HP Digital Copy-Moduls. Wählen Sie die gewünschte Anzahl von Kopien aus.

Coloque el documento original boca abajo en el alimentador automático de documentos o en el cristal de originales de la HP Digital Copy. Seleccione el número de copias que desee realizar.

Chargez l'original côté à imprimer orienté vers le bas dans le bac d'alimentation automatique ou sur la vitre d'exposition du module HP Digital Copy. Sélectionnez le nombre de copies souhaité.

Caricare il documento originale a faccia in giù nell'alimentatore automatico di documenti o posizionarlo sul piano dell'HP Digital Copy. Selezionare il numero di copie desiderate.

Leg het originele document met de afdrukkant naar beneden in de automatische documentinvoer of leg het op de glasplaat van de HP Digital Copy. Selecteer het aantal gewenste kopieën.

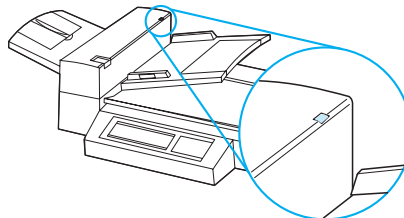
Legg originaldokumentet med forsiden ned i den automatiske dokumentmateren, eller legg det på skannerglasset på HP Digital Copy-enheten. Velg antall eksemplarer.

Coloque o documento original, com a face para baixo, no alimentador automático de documentos ou na superfície plana do HP Digital Copy. Selecione o número de cópias desejado.

Lataa kopioitava asiakirja tulostuspuoli alaspäin automaattiseen arkinsyöttöimeen tai aseta se HP Digital Copyn lasialustalle. Valitse haluamasi kopioiden määrä.

Lägg i originaldokumentet med texten nedåt i den automatiska dokumentmataren, eller placera det på flatbädden på HP Digital Copy. Välj önskat antal kopior.

44



A green LED lights up on the automatic document feeder cover to show that you have properly inserted the documents into the feeder.

En grøn LED-indikator lyser på dækslet til den automatiske dokumentføder for at vise, at dokumentet blev lagt korrekt i føderen.

An einer grün leuchtenden LED auf dem automatischen Dokumenteneinzug ist zu erkennen, daß die Dokumente richtig in den Einzug eingelegt wurden.

Se encenderá un indicador LED verde en el alimentador automático de documentos para indicar que los documentos se han colocado correctamente en el alimentador.

Un voyant vert s'allume sur le couvercle du bac d'alimentation automatique pour confirmer que les documents ont été correctement placés dans le bac.

Sul coperchio dell'alimentatore automatico di documenti si accende un LED verde per indicare che il documento è stato inserito correttamente.

Op de klep van de automatische documentinvoer gaat een LED-lichtje branden om aan te geven dat het document juist in de invoer is aangebracht.

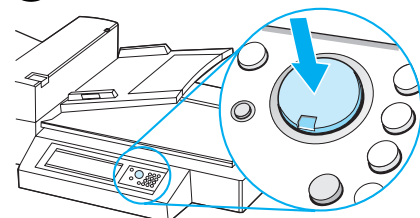
En grønn lampe lyser på dekslet på den automatiske dokumentmateren for å vise at du har lagt i dokumentene på riktig måte.

Um LED verde se acende na tampa do alimentador automático para mostrar que os documentos foram inseridos corretamente.

Vihreä valo syttyy automaattisen arkinsyöttöimen kanteen merkiksi siitä, että asiakirja on asetettu oikein.

När du lagt i dokumentet på rätt sätt tänds en grön lysdiod på den automatiska dokumentmataren.

45



Press the **START** button on the display panel to start copying.

Tryk på knappen **START** på lyspanelet for at begynde kopieringen.

Drücken Sie die Taste **START** auf dem Bedienfeld, um den Kopiervorgang zu starten.

Pulse el botón **INICIO** en el panel de visualización para empezar a copiar.

Appuyez sur le bouton **DÉMARRER** situé sur le panneau d'affichage pour déclencher la copie.

Premere il pulsante **AVVIA** sul pannello di controllo per avviare la copia.

Druk op de **START**-knop op het bedieningspaneel om met kopiëren te beginnen.

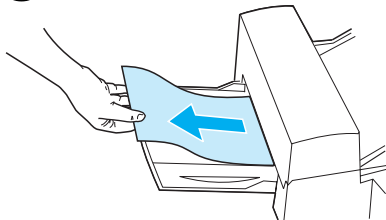
Trykk på **START** på panelet for å starte kopieringen.

Pressione o botão **START** no painel para iniciar a cópia.

Aloita kopiointi painamalla näyttöpaneelin **ALOITA**-painiketta.

Tryck på knappen **START** på kontrollpanelen för att starta kopieringen.

46



The original document will come out in the HP Digital Copy output bin when using the automatic document feeder or will remain on the flatbed of the HP Digital Copy. Copies will be printed on the printer and will be located in the printer output bin.

Det originale dokument kommer ud af HP Digital Copy udskriftsbakken, når den automatiske dokumentføder anvendes, eller det bliver på glaspladen på HP Digital Copy. Kopier udskrives på printerens, og de kan findes i printerens udskriftsbakke.

Bei Verwendung des automatischen Dokumenteneinzugs wird das Original ins Ausgabefach des HP Digital Copy-Moduls ausgegeben. Andernfalls verbleibt es auf dem Flachbett des HP Digital Copy-Moduls. Kopien werden vom Drucker erstellt und ausgegeben.

El documento original saldrá por la bandeja de salida de la HP Digital Copy cuando utilice el alimentador automático, o permanecerá en el cristal de originales. Las copias se imprimirán y se colocarán en la bandeja de salida de la impresora.

L'original est éjecté dans le bac de sortie du module HP Digital Copy si vous utilisez le dispositif d'alimentation automatique ; sinon il reste sur la vitre d'exposition. Les copies sont imprimées par l'imprimante, puis éjectées dans son bac de sortie.

Se si utilizza l'alimentatore automatico di documenti, il documento originale verrà espulso nello scomparto di uscita dell'HP Digital Copy, altrimenti resterà sul piano dell'HP Digital Copy. Le copie verranno stampate e collocate nel vassoio di raccolta della stampante.

Het originele document komt bij gebruik van de automatische documentinvoer in de uitvoerbak van de HP Digital Copy terecht of blijft op de glasplaat liggen. De kopieën worden door de printer afgedrukt en komen in de uitvoerbak van de printer terecht.

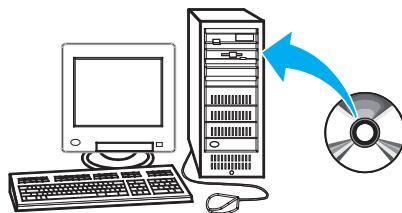
Originaldokumentet kommer ut i utskuffen på HP Digital Copy-enheten når du bruker den automatiske dokumentmaterialet, eller det blir liggende på skannerglasset i HP Digital Copy-enheten. Kopiene skrives ut og legges i utskuffen på skriveren.

O documento original será devolvido no compartimento de saída do HP Digital Copy, quando for utilizado o alimentador automático de documentos, ou permanecerá na superfície plana do HP Digital Copy. As cópias serão feitas na impressora e depositadas em seu compartimento de saída.

Aikuperäinen asiakirja tulee ulos HP Digital Copy -tulostelokeroon, kun käytät arkinsyötintä, tai se jää HP Digital Copy:n lasialustalle. Kirjoitin tulostaa kopiot, ja ne tulevat kirjoittimen tulostelokeroon.

När du använder den automatiska dokumentmaterialet kommer originaldokumentet ut i utmatningsfacket på HP Digital Copy. Annars ligger det kvar på flatbadden. Kopiorna skrivs ut på skrivaren och matas ut till skrivarens utmatningsfack.

47



#### Install HP Digital Sender Module

To install the HP Digital Sender features, see the CD labeled "HP Digital Sender Module."  
**NOTE:** The software requires a Windows NT 4.0 server or workstation.

#### Installation af HP Digital Sender-modul

Se cd'en markeret "HP digital sendermodul" for oplysninger om installation af HP's digitale sendefunktioner. **BEMÆRK:** Softwaren kræver en Windows NT 4.0 server eller arbejdsstation.

#### Installieren des HP Digital Sender-Moduls

HP Digital Sender-Funktionen werden über die CD mit dem Etikett „HP Digital Sender Module“ installiert. **HINWEIS:** Für die Software ist ein Windows NT 4.0 -Server oder eine NT4.0-Arbeitsstation erforderlich.

#### Instalar el módulo HP Digital Sender

Para instalar las funciones del módulo HP Digital Sender, consulte el CD "HP Digital Sender Module". **NOTA:** el software necesita un servidor o una estación de trabajo con Windows NT 4.0.

#### Installation du module HP Digital Sender

Pour installer les fonctionnalités du module HP Digital Sender, reportez-vous au CD intitulé « HP Digital Sender Module ». **REMARQUE :** Ce logiciel exige un serveur ou un poste de travail Windows NT 4.0.

#### Installazione del modulo HP Digital Sender

Per installare le funzioni HP Digital Sender, vedere il CD con l'etichetta "Modulo HP Digital Sender". **NOTA:** il software richiede un server o una workstation Windows NT 4.0.

#### HP Digital Sender-eenheid installeren

Voor het installeren van de functies van HP Digital Sender raadpleegt u de CD-ROM met het opschrift "HP Digital Sender Module". **N.B.:** Voor deze software is Windows NT 4.0-server of -Workstation vereist.

#### Instalar HP Digital Sender-modulen

Se CD-ROM-platen "HP Digital Sender Module" før installering av funksjonene i HP Digital Sender. **MERK:** Programvaren trenger en server eller arbeidsstasjon med Windows NT 4.0.

#### Instalação do módulo HP Digital Sender

Para instalar os recursos do HP Digital Sender, consulte o CD "HP Digital Sender Module". **NOTA:** O software requer um servidor ou estação de trabalho Windows NT 4.0.

#### Asenna HP Digital Sender Module

Katso HP Digital Senderin toimintojen asennusohjeita "HP Digital Sender Module" -CD:ltä. **HUOMAA:** Ohjelmiston käyttö vaatii Windows NT 4.0 -palvelimen tai -työaseman.

#### Installera HP Digital Sender-enheten

Om du vill installera HP Digital Sender-funktioner ska du läsa om detta på cd-skivan som är märkt "HP Digital Sender Module". **Obs!** Programvaran kräver en Windows NT 4.0-server eller arbetsstation.

Additionally, the Digital Sender Module requires that a Mopier 240 or 320 driver be installed on the same NT 4.0 server for each LaserJet that has been upgraded.

Den digitale sendermodul kræver endvidere, at en mopier 240 eller 320 driver er installeret på den samme NT 4.0 server for hver LaserJet, som er blevet opgraderet.

Zur Unterstützung des Digital Sender-Moduls auf dem NT 4.0-Server muß für jeden aufgerüsteten LaserJet zudem ein Mopier 240- oder 320-Treiber installiert werden.

Además, el módulo Digital Sender exige que se instale en el mismo servidor NT 4.0 un controlador Mopier 240 ó 320 por cada LaserJet que se haya actualizado.

Le module Digital Sender requiert en outre l'installation d'un pilote de Mopier 240 ou 320 sur le même serveur NT 4.0 pour chaque imprimante LaserJet mise à niveau.

Inoltre, il modulo Digital Sender richiede che un driver Mopier 240 o 320 sia installato sullo stesso server NT 4.0 per ogni LaserJet aggiornata.

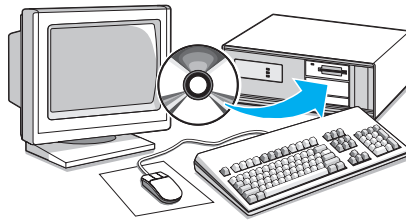
Verder is voor de HP Digital Sender-eenheid vereist dat de Mopier 240- of 320-driver geïnstalleerd is op dezelfde NT 4.0-server voor iedere LaserJet waarin de upgrade geïnstalleerd is.

Digital Sender-modulen krever i tillegg at en Mopier 240- eller 320-driver er installert på samme NT 4.0-server for hver LaserJet som er oppgradert.

Além disso, o Módulo Digital Sender requer a instalação de um driver Mopier 240 ou 320 no mesmo servidor NT 4.0 para cada LaserJet atualizado.

Digital Sender Module vaatii myös, että tähän NT 4.0 -palvelimeen on asennettava Mopier 240- tai 320-ohjain jokaista päivitettyä LaserJetiä varten.

Dessutom kräver Digital Sender-enheten att en drivrutin för Mopier 240 eller 320 är installerad på samma NT 4.0-server för varje LaserJet som har uppdaterats.



Double-click setup.exe on the CD-ROM to install the software. To read the instructions, go to the Documentation directory, choose your language folder, and double-click About.htm.

For detailed information on troubleshooting, see the HP LaserJet MFP Upgrade Kit online user guide or call the installation support phone number listed in the online user guide.

Dobbelklik på setup.exe på cd-rommen for at installere softwaren. Du kan læse instruktionerne ved at gå til dokumentationsbiblioteket, vælge din sprogmappe og dobbeltklikke på About.htm.

Se HP LaserJet MFP opgraderingssættets online brugervejledning, eller ring til installationssupportnummeret i online brugervejledningen for yderligere oplysninger om fejlfinding.

Doppelklicken Sie auf die Datei „setup.exe“ auf der CD-ROM, um die Software zu installieren. Um die Anleitungen zu lesen, wechseln Sie in das Verzeichnis „Documentation“, wählen Sie den Ordner Ihrer Sprache, und doppelklicken Sie auf „About.htm“.

Detaillierte Anleitungen zur Fehlersuche finden Sie im Online-Benutzerhandbuch des HP LaserJet MFP Upgrade-Kits, oder rufen Sie die im Online-Benutzerhandbuch angegebene Support-Nummer an.

Haga doble clic en el archivo instalar.exe del CD-ROM a fin de instalar el software. Si desea leer las instrucciones, acceda al directorio Documentación, elija la carpeta correspondiente a su idioma y haga doble clic en AcercaDe.htm.

Si desea información sobre resolución de problemas, consulte la guía del usuario en línea del conjunto de actualización de la HP LaserJet MFP o llame al número de teléfono de asistencia técnica durante la instalación (lo encontrará en la guía del usuario en línea).

Cliquez deux fois sur le fichier setup.exe du CD-ROM pour installer le logiciel. Pour lire les instructions, allez au répertoire Documentation et cliquez deux fois sur About.htm.

Pour les détails relatifs au dépannage, consultez le Guide d'utilisation en ligne du kit de mise à niveau HP LaserJet MFP où vous trouverez les informations appropriées, ainsi que les numéros d'assistance à l'installation.

Per installare il software fare doppio clic sul file setup.exe dal CD-ROM. Per leggere le istruzioni, dalla directory Documentation, scegliere la cartella corrispondente alla lingua desiderata e fare doppio clic su About.htm.

Per informazioni dettagliate sulla risoluzione dei problemi, consultare la Guida in linea del Kit di aggiornamento MFP per HP LaserJet, oppure telefonare al numero dell'assistenza all'installazione indicato nella Guida in linea.

Dubbelklik op setup.exe op de CD-ROM om de software te installeren. Voor het lezen van de instructies gaat u naar de directory Documentation, kiest u de map voor uw taal en dubbelklikt u op About.htm.

Voor uitgebreide informatie over het oplossen van problemen raadpleegt u de online-gebruikershandleiding voor de HP LaserJet MFP-upgrade-kit of belt u het telefoonnummer voor installatieondersteuning in de online-gebruikershandleiding.

Dobbelklikk på setup.exe på CD-ROM-platen for å installere programvaren. Gå til katalogen Dokumentasjon, velg den aktuelle språkmappen, og dobbeltklikk på Om.htm for å lese anvisningene.

Slå opp i den elektroniske brukerhåndboken i HP LaserJet MFP-oppraderingssettet, eller ring telefonnummeret for installeringsstøtte som er oppgitt i den elektroniske brukerhåndboken, hvis du trenger flere opplysninger om feilsøking.

Clique duas vezes no programa setup.exe, no CD-ROM, a fim de instalar o software. Para ler as instruções, vá para o diretório Documentação, escolha o diretório do idioma desejado e clique duas vezes em About.htm.

Para obter informações detalhadas sobre a solução de problemas, consulte o guia online do usuário do kit de atualização do HP LaserJet MFP ou ligue para o telefone de suporte à instalação, listado no guia online do usuário.

Asenna ohjelmisto kaksoisnapsauttamalla setup.exe CD:llä. Lue ohjeet siirtymällä Documentation-hakemistoon, valitsemalla haluamasi kielen kansio ja kaksoisnapsauttamalla About.htm.

Katso vianmäärittysohjeita HP LaserJet MFP-päivityspakkauksen online-käyttöoppaasta tai soita asennustuen puhelinnumeroon (luettelo online-käyttöoppaassa).

Dubbelklicka på setup.exe på cd-skivan om du vill installera programvaran. Om du vill läsa anvisningarna ska du gå till dokumentationskatalogen välja rätt språkmappe och dubbelklicka på About.htm.

Mer detaljerad information om felsökning finns i den direktslutna användarhandboken till HP LaserJet MFP Uppgraderingssats. Du kan också ringa installationssupporten. Telefonnummer finns i användarhandboken.

## FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

---

**Note** Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

---

---

**Note** The printer without the HP Digital Copy complies with Class B limits.

For more regulatory information, see the HP LaserJet MFP Upgrade Kit online user guide.







Copyright© 2000  
Hewlett-Packard Co.  
Printed in USA  
Imprimé aux États-Unis

Manual Part No.  
N° de Référence du manuel  
C4166-90901



Printed on at least 50% Total Recycled Fiber  
with at least 10% Post-Consumer Paper  
Imprimé sur au moins 50 % de fibre recyclée et  
au moins 10 % de papier post-consommable



C4166-90901